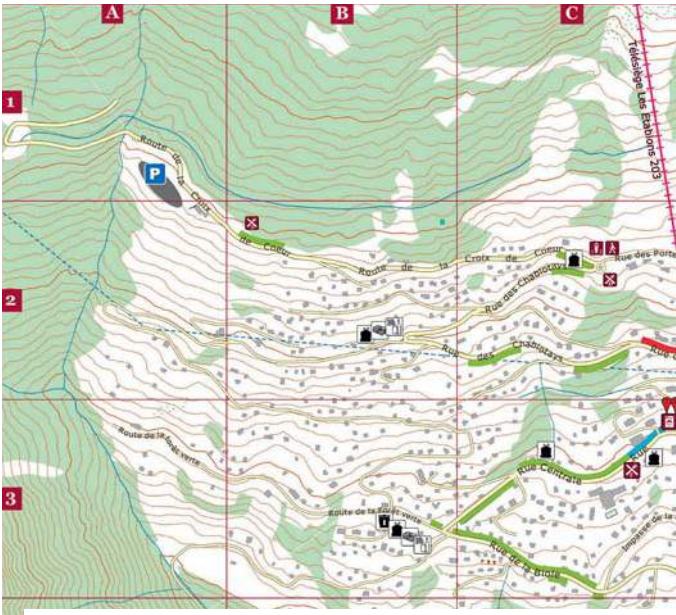
LA TZOUMAZ
VERBIER - 4 VALLÉES

INFO HIVER 2020-2021

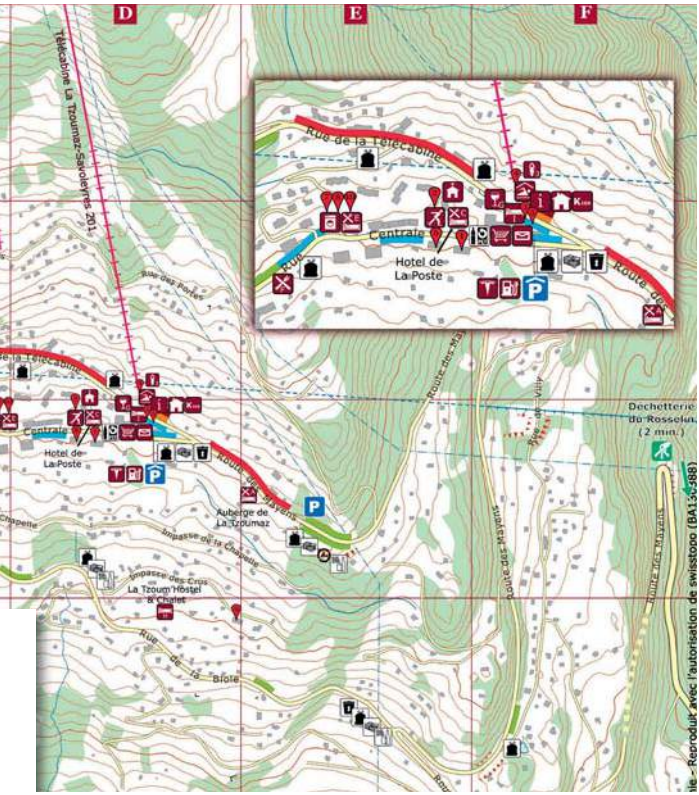
WINTER 2020-2021



- Parquage libre I Free parking
- Zone limitée 2 heures I Limited to 2 hours
- Autorisé de 08:00 à 20:00 I You can park from 8am to 8pm
  Parking ski au pied I Ski in/ski out
- Autorisé de 07:00 à 23:00 I You can park from 7am to 11pm
- Dépose minute I Drop off point

LÉGENDES I LEGENDS

- Office du tourisme I Tourist office (D3)
- Salle communale I Community center (D3)
- Kids club (D3)
- Piscine couverte, Sauna
  Indoor swimming pool, Sauna (D2)
- La Poste I Post office (D3)
- Supermarché I Supermarket
  Boucherie I Butcher (D3)
- Blanchisserie I Laundry (C3)
- Patinoire I Ice rink (D3)
- Raquette à neige I Snowshoeing (C2)
- Sentier hivernal I Winter trail (C2)
- Borne de recharge I Charging station (D3)
- Restaurants I Restaurants
  - A) La Tzoumaz (E3)
  - B) La Maison de la Forêt (B2)
  - C) La Poste & Pub (D3)
  - D) Les Etablons (C2)
  - E) Les Fougères (C3)
  - F) Les Trappeurs (C3)
  - G) T-Bar (D3)



Location de matériel | Ski rental

- 1 - Monnet Sports (D3)
- 2 - Perraudin Sports (D3)
- 3 - T-shop (D3)

Écoles de ski | Ski school

- 4 - École Suisse de Ski et Snowboard (D2)
- 5 - Tzoum'Evasion (D3)

Agences immobilières | Rental agencies

- 6 - Carron Immobilier (D3)
- 7 - 4 Vallées 4 Saisons (C3)
- 8 - Résidence-Swiss (C3)
- 9 - SwissKeyChalet (D4)
- 10 - Home Partner (C3)

Récolte des déchets | Waste collect (E3)

- Papiers | Paper
- Moloks | Waste
- Déchets alimentaires | Waste foot
- Verres/PET | Glass/PET
- Aluminium

Hébergement | Accomodation

- A) Auberge de la Tzoumaz (E3)
- C) Hôtel de la Poste (D3)
- E) Chalet les Fougères SA (D3)
- H) La Tzoum'Hostel & Chalet (D4)
- I) Résidence La Tzoumaz Verbier (D3)

BIENVENUE

WELCOME
WILLKOMMEN

Au vu de l'évolution de la situation sanitaire actuelle, nous vous recommandons de vérifier l'exactitude des informations fournies dans cette brochure sur notre site internet www.latzoumaz.ch ou auprès de l'office du Tourisme au +41 (0)27 305 16 00.

In view of the current health situation, we recommend that you check the accuracy of the information provided in this brochure on our website www.latzoumaz.ch or at the Tourist Office on +41 (0)27 305 16 00.

Angesichts der Entwicklung der aktuellen Gesundheitssituation empfehlen wir Ihnen, die Richtigkeit der Angaben in dieser Broschüre auf unserer Website www.latzoumaz.ch oder beim Tourismusbüro unter +41 (0)27 305 16 00 zu überprüfen.

Notre destination adhère au concept «Clean & Safe» soutenu par Suisse Tourisme!

Our destination adheres to the «Clean & Safe» concept supported by Switzerland Tourism!

Unser Ziel ist es das von der Schweiz Tourismus unterstützte Konzept «Clean & Safe» zu fördern!

SOMMAIRE

CONTENTS I INHALTSVERZEICHNIS

Infos pratiques
Useful information I Nützliche Informationen 2

Remontées mécaniques
Ski lifts I Skilifte 18

Taxes de séjour
Visitor's tax I Kurtaxe 24

Activités hivernales
Winter activities I Winteraktivitäten 25

Manifestations et animations
Events and weekly activities
Veranstaltungen und wöchentliche Aktivitäten 52

Bien manger et sortir
Eating and going out I Essen und ausgehen 60

Hébergements
Accommodation I Unterkünfte 62

Nos partenaires
Our partners I Unsere Partner 70

Été 2021
Summer 2021 I Sommer 2021 89

Excursions
Excursions I Ausflüge 92

N° 17 hiver 2020-2021 - @ Photos: Franco Pfaller, Yves Garneau, Melody Sky et Raphaël Surmont. Merci à Mini Collar pour les traductions anglaises.

INFOS PRATIQUES

USEFUL INFORMATION
NÜTZLICHE INFORMATIONEN

Office du tourisme
Tourist Office I Tourismusbüro
Tél. +41 (0)27 305 16 00
info@latzoumaz.ch I www.latzoumaz.ch
Ouvert 7/7 jours, 08:30-18:00, jusqu'au 25.04.2021
Open 7/7, 08:30-18:00, until 25.04.2021
Täglich geöffnet, 08:30-18:00, bis 25.04.2021

Rejoignez notre groupe de diffusion WhatsApp!
Join our WhatsApp information group!
Schliessen Sie unserer WhatsApp-Gruppe an!

1. Rajoutez notre numéro I Add our number
   Speichern Sie unsere Nummer Tél. +41 (0)79 719 87 12
2. Envoyez-nous un message avec votre nom et prénom
   Send us a message with your name and last name
   Senden Sie uns eine Nachricht mit Ihrem Vornamen und Namen

Suivez-nous sur
Follow us on I Folgen Sie uns auf

@ latzoumaz #latzoumaz #tzoumazing

@ latzoumaz.ch

@ latzoumaz1918

Administration communale de Riddes
Local council office I Gemeindeverwaltung
Tél. +41 (0)27 305 20 20 - Fax +41 (0)27 305 20 34
info@riddes.ch - www.riddes.ch

Lun-Ven I Mon-Fri I Mo-Fr	07:00-11:00
Me I Wed I Mi	14:00-17:00

NUMÉROS UTILES
USEFUL NUMBERS I NÜTZLICHE NUMMERN

Feu I Fire I Feuerwehr	**118**
Police I Police I Polizei	**117**
Urgences médicales Medical Emergency I Sanitätsnotruf	**144**
Médecin de garde Doctor on duty I Bereitschaftsarzt	0900 144 033

Médecins I Doctors I Ärzte

Dr Anne Héritier Praz, Riddes	+41 (0)27 306 31 20
Dr Freddy Quinodoz, Riddes	+41 (0)27 305 25 05
Centre médical Arcades, Verbier	+41 (0)27 564 50 50
Centre médical Vigimed, Martigny	+41 (0)27 775 55 75

Dentiste I Dentist I Zahnarzt

Julien Crettenand, Riddes	+41 (0)27 306 26 89
Dentiste de garde	0900 558 143

Pharmacie I Pharmacy I Apotheke

Riddes	+41 (0)27 306 24 92
Lu, Ma, Me, Ve	08:00-12:15
Mon, Tue, Wed, Fri I Mo, Di, Mi, Fr	14:00-18:30
Je, Sa I Thu, Sat I Do, Sa	08:00-12:00

TAXE AU SAC

Seuls les sacs blancs arborant le slogan « Trier ? C'est pas sorcier ! » sont autorisés et peuvent être jetés dans les conteneurs destinés aux ordures ménagères. Vous pouvez les acheter au supermarché et à l'office du tourisme.

Combien ça coûte ?
- CHF 0.95 - le modèle 17 L
- CHF 1.90 - le modèle 35 L
- CHF 3.40 - le modèle 60 L
- CHF 6.20 - le modèle 110 L

Pour que votre sac poubelle dure le plus longtemps possible, nous vous encourageons à trier vos déchets : vous trouverez plusieurs points de collectes répartis dans le village.
› Cf. Plan en couverture de cette brochure et à l'office du tourisme.

GARBAGE BAG TAX

Only the official white bag is allowed for household waste. These bags can be purchased at the supermarket and at the tourist office.

How much does it cost ?
- CHF 0.95 - the model 17 L
- CHF 1.90 - the model 35 L
- CHF 3.40 - the model 60 L
- CHF 6.20 - the model 110 L

For your bag to last as long as possible, we encourage you to recycle, you will find several collection points in the village.
› Cf. Map in the cover page of this brochure and at the tourist office

SACK GEBÜHR

Es sind nur weisse Taschen mit dem Slogan « Sortieren ? Das ist gar nicht schwer » zugelassen und sie können in den für den Hausmüll bestimmten Behältern entsorgt werden. Sie können sie im Supermarkt und im Tourismusbüro kaufen.

Wieviel kostet es ?

- 17 Liter-Sack - CHF 0.95
- 35 Liter-Sack - CHF 1.90
- 60 Liter-Sack - CHF 3.40
- 110 Liter-Sack - CHF 6.20

Damit Ihr Müllbeutel am längsten dauert, ermutigen wir Sie, Ihre Abfälle zu sortieren : Sie finden mehrere Punkte im Dorf verteilt, um die Abfälle zu sammeln.

› Cf. Plan in der Decke dieser Broschüre und im Tourismusbüro.

DÉCHETTERIE ROSSELIN

COMMUNE DE RIDDES

COMMUNE D'ISÉRABLES

“Horaires de la déchetterie intercommunale du Rosselin”

HEURES D'OUVERTURE D'HIVER (01.11 - 31.03)	
MERCREDI	13 H 30 - 17 H 30
SAMEDI	08 H 00 - 12 H 00 / 13 H 30 - 17 H 00

HEURES D'OUVERTURE D'ÉTÉ (01.04 - 30.10)	
MERCREDI	13 H 30 - 17 H 30
VENDREDI	16 H 00 - 19 H 00
SAMEDI	08 H 00 - 12 H 00 / 13 H 30 - 17 H 00

Prolongement des horaires des vendredis d'avril à octobre

LES DÉCHETS COLLECTÉS

- déchets compostables (gazon, branches, déchets de jardin, etc.)
- déchets encombrants
- électriques/électroniques
- verre/néons
- huiles
- alu/fer blanc
- papier/carton
- PET
- textiles
- piles
- produits chimiques
- divers (batterie, pneus, gravats, capsules de café)

Les ordures ménagères ne sont pas acceptées

LES ADMINISTRATIONS COMMUNALES DE RIDDES ET D'ISÉRABLES

Imprimé sur papier cocoon 120 gm² fabriqué à 100% avec du vieux papier désencré.

FSC www.fsc.org RECYCLÉ Fabriqué à partir de matériaux recyclés FSC® C031954

Recycler, un geste pour demain!

GASTRO VERT

La commune de Riddes a récemment fait installer 3 nouveaux points de récoltes GastroVert à la Tzoumaz. Cette nouveauté vous permet de recycler tous vos restes alimentaires et de favoriser d'avantage le tri des déchets en réduisant de 30% le contenu des sacs taxés.

Comment ça marche ?

Les sacs compostables
Disponibles gratuitement à chaque point de collecte.

Les points de collectes
Il existe trois points de collectes GastroVert® dans la station. Ils comportent des bacs fermés où vous pourrez déposer vos sacs compostables. L'ouverture de ces bacs est possible avec une carte d'accès. Cf. Plan en couverture de cette brochure.

La carte d'accès
Permet de déverrouiller les bacs. Nos hôtes de passage peuvent venir l'emprunter à l'office du tourisme de la Tzoumaz moyennant une caution de CHF 50.–. Pour les résidents (y compris résidences secondaires), ils peuvent l'obtenir auprès de la commune de Riddes moyennant une caution de CHF 20.–. Possibilité de la retirer à l'office du tourisme.

The municipality of Riddes has recently installed 3 new GastroVert collection points in La Tzoumaz. You can now recycle all your food leftovers. As a result, waste recycling is increased and the use of taxed bags is reduced by 30%.

How does it work ?

Compostable bags
Available free of charge at each collection point.

Collection points
There are three GastroVert® locked bins in the resort where you can deposit your compostable bags. To open those bins, you'll need an access card. See the map for location details on the cover of this brochure.

The access card
With this card you can open the bins. Tourists can obtain a card from the Tourist Office (deposit CHF 50.–); Residents and second-home owners should contact the Commune of Riddes, your card can also be collected from the Tourist Office (deposit CHF 20.–).

Die Gemeinde Riddes hat kürzlich 3 neue GastroVert-Sammelstellen in La Tzoumaz installiert. Mit dieser neuen Funktion können Sie alle Ihre Speisereste recyceln und die Müllsortierung weiter fördern, indem Sie den Gehalt an besteuerten Säcken um 30% reduzieren.

Wie es funktioniert ?

Kompostierbare Säcke
Diese sind an jeder Sammelstelle kostenlos erhältlich.

Sammelstellen
In der Station befinden sich drei GastroVert®-Sammelstellen. Diese haben geschlossene Behälter, in die Sie Ihre kompostierbaren Säcke stellen können. Das Öffnen dieser Behälter ist mit einer Zugangskarte möglich. Siehe die Karte auf der Titelseite dieser Broschüre.

Zugangskarte
Mit dieser Karte werden die Behälter entsperrt. Unsere vorbeikommenden Gäste können sie im Tourismusbüro von Tzoumaz gegen eine Kaution von CHF 50.– ausleihen. Die Bewohner (einschließlich Zweitwohnungen) können die Karte von der Gemeinde Riddes gegen eine Kaution von CHF 20.– erhalten. Möglichkeit der Abholung im Tourismusbüro.

La qualité GastroVert©

La qualité du tri est essentielle pour garantir le bon fonctionnement de cette filière de valorisation. La présence de matières indésirables va polluer le compost et le rendre inutilisable.

TOUS LES RESTES D'ALIMENTS
exempts de matières indésirables peuvent être mis dans les sacs compostables.

NE DOIVENT PAS ÊTRE MIS DANS LES BACS GASTROVERT© tous les types de litières pour animaux, les couches-culottes, balayures, cendres, mégots ou tout autre déchet non alimentaire.

TÉLÉPHÉRIQUE ISÉRABLES-RIDDES

CABLE CAR ISÉRABLES-RIDDES
SEILBAHN ISÉRABLES-RIDDES

Riddes–Isérables

Ⓐ 05.35	09.40	13.40	17.40
⚒ 06.05	10.10	14.10	18.10
⚒ 06.35	10.40	14.40	18.40
07.10	11.13	15.13	19.10
07.40	11.40	15.40	19.40
08.10	⚒ 12.10	16.10	20.13
08.40	12.40	16.40	Ⓐ 20.40
09.10	13.10	17.10	

Départ simultanément des cabines de Riddes et d'Isérables

Informations

Ⓐ sauf 19 mars, 13 mai, 3 juin, 8 déc

⚒ sauf 19 mars, 13 mai, 3 juin, 8 déc

L 1988 m, Dn 616 m, Dp 6 min

Riddes: 8 min de (100)
Isérables: 2 min de (12.392)

Révision
L'exploitation est suspendue pour révision le premier mardi de chaque mois de 8.20–16.10. Si ce jour est férié, la révision sera renvoyée d'une semaine. Service de substitution par selon horaire spécial (12.392)

Courses spéciales
sur réservation 24 h à l'avance

Lors de forts vents ou d'affluence, le respect de l'horaire n'est pas garanti

TRI, Riddes
T 027 306 26 61

Travaux périodiques à 12 ans:
L'exploitation est suspendue du 21 juin au 22 juillet 2021.
Remplacement par bus: Réduction du nombre de courses et de capacité.
Merci de consulter l'horaire en ligne: www.cff.ch

Légende
Ⓐ Lundi–vendredi, sauf fêtes générales
⚒ Lundi–samedi, sauf fêtes générales
Train
Autobus

Rue Centrale 8
1918 La Tzoumaz

Alimentation générale	Épicerie fine	Boulangerie Pâtisserie
Produit frais	Fruits et légumes	Boucherie charcuterie
Assortiment bio et s/gluten	Boissons	Vins - Spiritueux - Bières
Tabac	Journaux - Magazines	Souvenirs
Loterie	Agence postale	Espace café tea-room

HORAIRE D'OUVERTURE
SAISON D'HIVER
(14.12.2020 au 18.04.2021)

Lundi-dimanche :
07 h 30 - 12 h 00 / 14 h 30 - 19 h 00

HORAIRE D'OUVERTURE
BASSE SAISON
(19.04.2021 au 13.06.2021)

Lundi-jeudi :	07 h 30 - 12 h 00
Vendredi :	07 h 30 - 12 h 00
	14 h 00 - 18 h 30
Samedi :	07 h 30 - 12 h 00
	14 h 00 - 17 h 00
Dimanche :	07 h 30 - 12 h 00

Marché La Tzoumaz
tél. 027 306 57 20 - marche.latzoumaz@bluewin.ch
Rue Centrale 8 - 1918 La Tzoumaz

TRANSPORTS PUBLICS

12.392 (Riddes) – Isérables – La Tzoumaz

État: 3. Septembre 2020

Lundi–Vendredi sauf fêtes sauf tous les premiers mardis du mois

	24010	24030	24090	24110	24111	24190	24191	24250
	10 11	10 11	10 11	10 11		10 11	10	10 11
Riddes, gare								
Riddes (téléphérique) dép.	*07 10*	*08 10*	*11 13*	*12 10*		*16 10*		*18 10*
Isérables arr.	*07 16*	*08 16*	*11 19*	*12 16*		*16 16*		*18 16*
Isérables, téléphérique	07 20	08 20	11 36	12 25		16 30		18 20
Isérables, église	07 22	08 22	11 38	12 27		16 32		18 22
Isérables, parc	07 25	08 25	11 41	12 30		16 35		18 25
Isérables, Auddes	07 27	08 27	11 43	12 32		16 37		18 27
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)	07 30	08 30	11 46	12 35		16 40		18 30
La Tzoumaz, Domus	07 33	08 33	11 49	12 38		16 43		18 33
La Tzoumaz, Villy	07 35	08 35	11 51	12 40		16 45		18 35
La Tzoumaz, Som de Proz	07 36	08 36	11 52	12 41		16 46		18 36
La Tzoumaz, Le Belochet	07 37	08 37	11 53	12 42		16 47		18 37
La Tzoumaz, Larzine	07 38	08 38	11 54	12 43		16 48		18 38
La Tzoumaz, Place de l'Ours	07 39	08 39	11 55	12 44		16 49		18 39
La Tzoumaz, centre	07 40	08 40	11 56	12 45		16 50		18 40
La Tzoumaz, télécabine	07 42	08 42	11 58	12 47	12 48 [10]	16 52	16 53 [11]	18 42
La Tzoumaz, Maison de la Forêt					12 55 [10]		17 00 [11]	

12.392 La Tzoumaz – Isérables – (Riddes)

État: 3. Septembre 2020

Lundi–Vendredi sauf fêtes sauf tous les premiers mardis du mois

	24020	24040	24060	24100	24141	24140	24221	24220	24280
	10 12	10 12	10 12	10 12	10	10 12	10	10 12	10 12
La Tzoumaz, Maison de la Forêt					12 55 [10]		17 03 [11]		
La Tzoumaz, télécabine	06 44	07 44	08 42	12 00	13 02 [10]	13 03	17 10 [11]	17 14	18 44
La Tzoumaz, centre	06 46	07 46	08 44	12 02		13 05		17 16	18 46
La Tzoumaz, Place de l'Ours	06 47	07 47	08 45	12 03		13 06		17 17	18 47
La Tzoumaz, Larzine	06 48	07 48	08 46	12 04		13 07		17 18	18 48
La Tzoumaz, Le Belochet	06 49	07 49	08 47	12 05		13 08		17 19	18 49
La Tzoumaz, Som de Proz	06 50	07 50	08 48	12 06		13 09		17 20	18 50
La Tzoumaz, Villy	06 51	07 51	08 49	12 07		13 10		17 21	18 51
La Tzoumaz, Domus	06 53	07 53	08 51	12 09		13 12		17 23	18 53
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)	06 56	07 56	08 54	12 12		13 15		17 26	18 56
Isérables, Auddes	06 59	07 59	08 57	12 15		13 18		17 29	18 59
Isérables, parc	07 01	08 01	08 59	12 17		13 20		17 31	19 01
Isérables, église	07 04	08 04	09 02	12 20		13 23		17 34	19 04
Isérables, téléphérique	07 06	08 06	09 04	12 22		13 25		17 36	19 06
Isérables dép.	*07 10*	*08 10*	*09 10*	*12 40*		*13 40*		*17 40*	*19 10*
Riddes (téléphérique) arr.	*07 16*	*08 16*	*09 16*	*12 46*		*13 46*		*17 46*	*19 16*
Riddes, gare									

12.392 (Riddes) – Isérables – La Tzoumaz

État: 3. Septembre 2020

5.1., 2.2., 2.3., 6.4., 4.5., 1.6., 3.8., 7.9., 5.10., 2.11., 7.12. (premiers mardis du mois)

	24010	24030	24050	24170	24190	24191	24230
	10 11	10 11	10 11	10	10 11	10	10 11
Riddes, gare			11 15	15 41			
Riddes (téléphérique) dép.	*07 10*	*08 10*	*11 13*		*16 10*		*17 40*
Isérables arr.	*07 16*	*08 16*	*11 19*		*16 16*		*17 46*
Isérables, téléphérique	07 20	08 20	11 36		16 30		17 50
Isérables, église	07 22	08 22	11 38		16 32		17 52
Isérables, parc	07 25	08 25	11 41		16 35		17 55
Isérables, Auddes	07 27	08 27	11 43		16 37		17 57
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)	07 30	08 30	11 46	15 57	16 40		18 00
La Tzoumaz, Domus	07 33	08 33	11 49		16 43		18 03
La Tzoumaz, Villy	07 35	08 35	11 51		16 45		18 05
La Tzoumaz, Som de Proz	07 36	08 36	11 52		16 46		18 06
La Tzoumaz, Le Belochet	07 37	08 37	11 53		16 47		18 07
La Tzoumaz, Larzine	07 38	08 38	11 54		16 48		18 08
La Tzoumaz, Place de l'Ours	07 39	08 39	11 55		16 49		18 09
La Tzoumaz, centre	07 40	08 40	11 56		16 50		18 10
La Tzoumaz, télécabine	07 42	08 42	11 58		16 52	16 53 [11]	18 12
La Tzoumaz, Maison de la Forêt						17 00 [11]	

Remarques

(A) Pas toutes les courses, annonce préalable requise

✆ 058 341 24 00

Entreprise de transport

CarPostal SA

✆ 058 341 24 00 www.carpostal.ch valais@carpostal.ch

12.392 **La Tzoumaz – Isérables – (Riddes)**

État: 3. Septembre 2020

5.1., 2.2., 2.3., 6.4., 4.5., 1.6., 3.8., 7.9., 5.10., 2.11., 7.12. (premiers mardis du mois)

	24020 [10] [12]	24040 [10] [12]	24061 [10] [12]	24143 [10] [12]	24180 [10]	24221 [10]	24220 [10] [12]	24260 [10] [12]
La Tzoumaz, Maison de la Forêt						◓ 17 03 [11]		
La Tzoumaz, télécabine	◓ 06 44	◓ 07 44	◓ 08 42	◓ 13 03		◓ 17 10 [11]	◓ 17 14	◓ 18 14
La Tzoumaz, centre	● 06 46	● 07 46	● 08 44	● 13 05			● 17 16	● 18 16
La Tzoumaz, Place de l'Ours	● 06 47	● 07 47	● 08 45	● 13 06			● 17 17	● 18 17
La Tzoumaz, Larzine	● 06 48	● 07 48	● 08 46	● 13 07			● 17 18	● 18 18
La Tzoumaz, Le Belochet	● 06 49	● 07 49	● 08 47	● 13 08			● 17 19	● 18 19
La Tzoumaz, Som de Proz	◐ 06 50	◐ 07 50	◐ 08 48	◐ 13 09			◐ 17 20	◐ 18 20
La Tzoumaz, Villy	◐ 06 51	◐ 07 51	◐ 08 49	◐ 13 10			◐ 17 21	◐ 18 21
La Tzoumaz, Domus	● 06 53	● 07 53	● 08 51	● 13 12			● 17 23	● 18 23
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)	● 06 56	● 07 56	● 08 54	● 13 15	◒ 15 58		● 17 26	● 18 26
Isérables, Auddes	● 06 59	● 07 59	● 08 57	● 13 18	● 16 01		● 17 29	● 18 29
Isérables, parc	● 07 01	● 08 01	● 08 59	● 13 20	● 16 03		● 17 31	● 18 31
Isérables, église	● 07 04	● 08 04	● 09 02	● 13 23	● 16 06		● 17 34	● 18 34
Isérables, téléphérique	◓ 07 06	◓ 08 06	● 09 04	● 13 25	◓ 16 08		◓ 17 36	◓ 18 36
Isérables dép.	*07 10*	*08 10*	*09 10*	*13 40*	*16 10*		*17 40*	*18 40*
Riddes (téléphérique) arr.	*07 16*	*08 16*	*09 16*	*13 46*	*16 16*		*17 46*	*18 46*
Riddes, gare			◓ 09 25	◓ 13 51				

12.392 **(Riddes) – Isérables – La Tzoumaz**

État: 3. Septembre 2020

Samedis, dimanches et fêtes générales sauf 2.4. ainsi que 19.3., 3.6., 1.11., 8.12.

	24030 [10] [11]	24031 [10]	24070 [10] [11]	24130 [10] [11]	24131 [10]	24150 [10] [11]	24210 [10] [11]	24211 [10]
Riddes, gare								
Riddes (téléphérique) dép.	*08 10*		*11 40*	*13 10*		*15 40*	*17 10*	
Isérables arr.	*08 16*		*11 46*	*13 16*		*15 46*	*17 16*	
Isérables, téléphérique	◒ 08 20		◒ 11 50	◒ 13 20		◒ 15 50	◒ 17 18	
Isérables, église	● 08 22		● 11 52	● 13 22		● 15 52	● 17 20	
Isérables, parc	● 08 25		● 11 55	● 13 25		● 15 55	● 17 23	
Isérables, Auddes	● 08 27		● 11 57	● 13 27		● 15 57	● 17 25	
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)	● 08 30		● 12 00	● 13 30		● 16 00	● 17 28	
La Tzoumaz, Domus	● 08 33		● 12 03	● 13 33		● 16 03	● 17 31	
La Tzoumaz, Villy	◐ 08 35		◐ 12 05	◐ 13 35		◐ 16 05	◐ 17 33	
La Tzoumaz, Som de Proz	◐ 08 36		◐ 12 06	◐ 13 36		◐ 16 06	◐ 17 34	
La Tzoumaz, Le Belochet	● 08 37		● 12 07	● 13 37		● 16 07	● 17 35	
La Tzoumaz, Larzine	● 08 38		● 12 08	● 13 38		● 16 08	● 17 36	
La Tzoumaz, Place de l'Ours	● 08 39		● 12 09	● 13 39		● 16 09	● 17 37	
La Tzoumaz, centre	● 08 40		● 12 10	● 13 40		● 16 10	● 17 38	
La Tzoumaz, télécabine	◓ 08 42	◓ 08 43 [12]	◓ 12 12	◓ 13 42	◓ 13 43 [12]	◓ 16 12	◓ 17 40	◓ 17 43 [12]
La Tzoumaz, Maison de la Forêt		◓ 08 50 [12]			◓ 13 50 [12]			◓ 17 50 [12]

12.392 **La Tzoumaz – Isérables – (Riddes)**

État: 3. Septembre 2020

Samedis, dimanches et fêtes générales sauf 2.4. ainsi que 19.3., 3.6., 1.11., 8.12.

	24081 [10]	24080 [10] [12]	24120 [10] [12]	24161 [10]	24160 [10] [12]	24200 [10] [12]	24241 [10]	24240 [10] [12]
La Tzoumaz, Maison de la Forêt	◒ 09 00 [12]			◒ 14 00 [12]			◒ 18 00 [12]	
La Tzoumaz, télécabine	◓ 09 07 [12]	◒ 09 11	◒ 12 13	◓ 14 07 [12]	◒ 14 11	◒ 16 13	◓ 18 07 [12]	◒ 18 11
La Tzoumaz, centre		● 09 13	● 12 15		● 14 13	● 16 15		● 18 13
La Tzoumaz, Place de l'Ours		● 09 14	● 12 16		● 14 14	● 16 16		● 18 14
La Tzoumaz, Larzine		● 09 15	● 12 17		● 14 15	● 16 17		● 18 15
La Tzoumaz, Le Belochet		● 09 16	● 12 18		● 14 16	● 16 18		● 18 16
La Tzoumaz, Som de Proz		◐ 09 17	◐ 12 19		◐ 14 17	◐ 16 19		◐ 18 17
La Tzoumaz, Villy		◐ 09 18	◐ 12 20		◐ 14 18	◐ 16 20		◐ 18 18
La Tzoumaz, Domus		● 09 20	● 12 22		● 14 20	● 16 22		● 18 20
La Tzoumaz, Rosselin (bif.)		● 09 23	● 12 25		● 14 23	● 16 25		● 18 23
Isérables, Auddes		● 09 26	● 12 28		● 14 26	● 16 28		● 18 26
Isérables, parc		● 09 28	● 12 30		● 14 28	● 16 30		● 18 28
Isérables, église		● 09 31	● 12 33		● 14 31	● 16 33		● 18 31
Isérables, téléphérique		◓ 09 33	◓ 12 35		◓ 14 33	◓ 16 35		◓ 18 33
Isérables dép.		*09 40*	*12 40*		*14 40*	*16 40*		*18 40*
Riddes (téléphérique) arr.		*09 46*	*12 46*		*14 46*	*16 46*		*18 46*
Riddes, gare								

Explication des signes

[10] Ⓣ – Ⓢ du 31.5.–29.10. sauf 1.6., 3.6., 3.8., 7.9., 5.10.
[11] Ⓣ – Ⓢ du 31.5.–29.10. sauf 3.6.
[12] Ⓒ du 5.6.–31.10. ainsi que 3.6.
[10] VELOS: Réservation de fin mai à octobre via www.resabike.ch (jusqu'à 16h00 le vendredi pour le week-end)

[11] Réservation au +41 79 579 09 23 au moins 30 minutes avant le départ La Tzoumaz, Villy – La Tzoumaz, Som de Proz
[12] Réservation au +41 79 579 09 23 au moins 30 minutes avant le départ La Tzoumaz, Som de Proz – La Tzoumaz, Villy

Ⓣ Lundi
Ⓢ Vendredi
Ⓒ Samedis, dimanches et fêtes générales
➔ Horaires dans le sens contraire, voir ci-après

← Horaires dans le sens contraire, voir ci-devant
● Heure de départ
◒ Heure de départ
◓ Arrivée

◐ Arrêt seulement pour laisser descendre
autocontrôle
Bus
VELOS: Réservation obligatoire

Les fêtes générales sont: 1.1., 2.1, Vendredi saint, Lundi de Pâques. Ascension, Lundi de Pentecôte, 1.8., 25.12., 26.12.

Battement minimum pour correspondances

Isérables – Isérables, téléphérique **2 Min**

Isérables, téléphérique – Isérables **2 Min**

Arrêts desservis

➔ Riddes – La Tzoumaz

Riddes: gare
Isérables: téléphérique; église; parc; Les Chenevieres
Auddes-sur-Riddes: Isérables, Auddes
La Tzoumaz: Rosselin (bif.); Riddes, Les Combes; Domus; Villy; Som de Proz; Le Belochet; Larzine; Les Crus; Place de l'Ours; centre; télécabine; Maison de la Forêt

← La Tzoumaz – Riddes

La Tzoumaz: Maison de la Forêt; télécabine; centre; Place de l'Ours; Les Crus; Larzine; Le Belochet; Som de Proz; Villy; Domus; Riddes, Les Combes; Rosselin (bif.)
Auddes-sur-Riddes: Isérables, Auddes
Isérables: Les Chenevieres; parc; église; téléphérique
Riddes: gare

Remarques

Les horaires ne peuvent être garantis en cas de forte circulation ou de mauvaises conditions atmosphériques

L'exploitation du téléphérique (cadre 2173) est suspendue du 21.06–23.07; Service de bus selon horaire cff.ch

SKI BUS GRATUIT

FREE SKI BUS I KOSTENLOSER SKIBUS

Horaire I Timetable I Fahrplan p. 16-17

LA TZOUMAZ

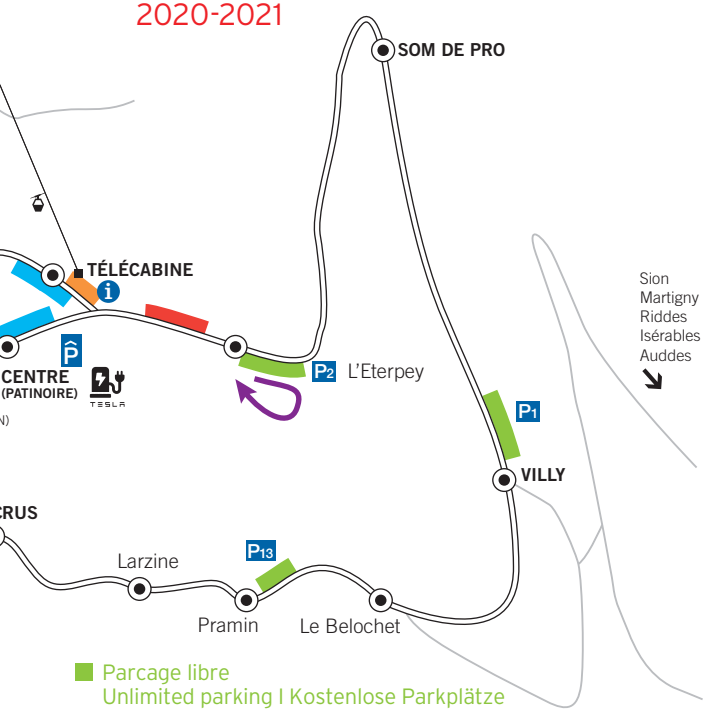
VERBIER - 4 VALLÉES

Office du tourisme de la Tzoumaz
0041 (0) 27 305 16 00

BUCHARD voyages

OÙ PARQUER À LA TZOUMAZ ?
PARK-PARKING → LA TZOUMAZ ?

HIVER / WINTER 2020-2021



- Parcage libre
  Unlimited parking I Kostenlose Parkplätze
- Zone limitée à 2 heures
  Limited to 2 hours & you must display blue parking disc
  Kurzparkzone 2 Stunden
- Autorisé de 08:00 à 20:00
  You can park from 8 am to 8 pm I Erlaubt von 08:00 bis 20:00
- Autorisé de 07:00 à 23:00 I Parking from 07:00 to 23:00
  Erlaubt von 07:00 bis 23:00
- Dépose minute I Drop off point
- Zone de retournement pour les bus

HORAIRES SKI-BUS I FAHRPLAN SKIBUS

BUS 1 Tous les jours
Every day I Täglich
a: arrivée
arrival I Ankunft
d: départ
departure I Abfahrt

BUS 2 Samedi et dimanche + vacances
Saturday and Sunday + holidays
Samstag und Sonntag + Ferien
19.12.2020 - 10.01.2021
+ 06.02.2021 - 28.02.2021
+ 02.04.2021 - 05.04.2021

BUS 3 Luges I Sledges I Schlitten Télécabine - Babylift.
Sans arrêts intermédiaires I No intermediate stops I Ohne Zwischenhalte
De 10 h 30 à 11 h 45 + 12 h 30 à 16 h 30 / 26.12.2020 - 03.01.2021 + 06.02.2021 - 28.02.2021 + weekends
Chaque 15 min. env. I About every 15 minutes I Ca. alle 15 Minuten
En fonction de l'ouverture de la piste de luge
Depending on the opening of the sledge run I Abhängig von der Öffnung der Schlittelpiste

Som de Pro	8:10	8:30	8:50	9:10	9:30	9:50	10:10	10:45	11:05	11:25	11:45	12:05	-	12:45
Villy	8:13	8:33	8:53	9:13	9:33	9:53	10:13	10:48	11:08	11:28	11:48	12:08		12:48
Les Crus	8:18	8:38	8:58	9:18	9:38	9:58	10:18	10:53	11:13	11:33	11:53	12:13	-	12:53
Prés Laurent	8:22	8:42	9:02	9:22	9:42	10:02	10:22	10:57	11:17	11:37	11:57	12:17		12:57
Le Centre (patinoire)	8:26	8:46	9:06	9:26	9:46	10:06	10:26	11:01	11:21	11:41	12:01	12:21	-	13:01
L'Eterpey	8:28	8:48	9:08	9:28	9:48	10:08	10:28	11:03	11:23	11:43	12:03	12:23	-	13:03
Télécabine	8:30	8:50	9:10	9:30	9:50	10:10	10:30	11:05	11:25	11:45	12:05	12:25	-	13:05
Les Esserts	8:35	8:55	9:15	9:35	9:55	10:15	10:35	11:10	11:30	11:50	12:10	12:30	-	13:08
Babylift	8:40	9:00	9:20	9:40	10:00	10:20	10:40	11:15	11:35	11:55	12:15	12:35		13:10
Les Esserts	8:42	9:02	9:22	9:42	10:02	10:22	10:42	11:17	11:37	11:57	12:17	12:37	-	13:12
Télécabine	8:45	9:05	9:25	9:45	10:05	10:25 a 10:40 d	10:45 a 11:00 d	11:20	11:40	12:00	Pause	12:40		Pause
Som de Pro	8:50	9:10	9:30	9:50	10:10	10:45	11:05	11:25	11:45	12:05	-	12:45	-	-

Changement sens de rotation / Changing the direction of rotation

Télécabine	-	13:35	-	14:15	14:35	14:55	15:15	15:35	15:55	16:15	16:35	16:55	17:15	17:55
L'Eterpey	-	13:37		14:17	14:37	14:57	15:17	15:37	15:57	16:17	16:37	16:57	17:17	17:57
Le Centre (patinoire)	-	13:38	-	14:18	14:38	14:58	15:18	15:38	15:58	16:18	16:38	16:58	17:18	17:58
Prés Laurent	-	13:43	-	14:23	14:43	15:03	15:23	15:43	16:03	16:23	16:43	17:03	17:23	18:03
Les Crus	-	13:47	-	14:27	14:47	15:07	15:27	15:47	16:07	16:27	16:47	17:07	17:27	18:07
Villy	-	13:52	-	14:32	14:52	15:12	15:32	15:52	16:12	16:32	16:52	17:12	17:32	18:12
Som de Pro	-	13:55	-	14:35	14:55	15:15	15:35	15:55	16:15	16:35	16:55	17:15	17:35	18:13
Télécabine	13:20	14:00	14:20	14:40	15:00	15:20	15:40	16:00	16:20	16:40	17:00	-	17:40	-
Les Esserts	13:25	14:05	14:25	14:45	15:05	15:25	15:45	16:05	16:25	16:45	17:05	-	17:45	-
Babylift	13:30	14:10	14:30	14:50	15:10	15:30	15:50	16:10	16:30	16:50	17:10	-	17:50	-
Les Esserts	13:32	14:12	14:32	14:52	15:12	15:32	15:52	16:12	16:32	16:52	17:12	-	17:52	-
Télécabine	13:35	14:15	14:35	14:55	15:15	15:35	15:55	16:15	16:35	16:55	17:15	-	17:55	-

Du samedi 12 décembre 2020 au dimanche 18 avril 2021
From Saturday 12 December 2020 to Sunday 18 April 2021
Von Samstag, 12. Dezember 2020 bis Sonntag, 18. April 2021

REMONTÉES MÉCANIQUES

LIFTS I SEILBAHNEN

DOMAINE I SECTOR I SEKTOR LA TZOUMAZ - SAVOLEYRES

HORAIRES I LIFT OPENING HOURS I ÖFFNUNGSZEITEN

Télécabines La Tzoumaz - Savoleyres - Verbier

12.12.2020* - 19.02.2021 08:45-16:15	20.02.2021 - 25.04.2021 08:45-16:45

* Ouverture de la liaison Tzoumaz-Savoleyres-Verbier le weekend du 05-06.12.2020. Pistes fermées.
Opening of the Tzoumaz-Savoleyres-Verbier's connection on the weekend of 05-06.12.2020. Slopes are closed.
Eröffnung der Verbindung Tzoumaz-Savoleyres-Verbier am Wochenende vom 05-06.12.2020. Die Pisten sind geschlossen.

Télésièges, téléskis Savoleyres - La Tzoumaz

TOURNELLE

19.12.2020 - 19.02.2021 09:00-16:15	20.02.2021 - 18.04.2021 09:00-16:45

LE NORD

12.12.2020 - 19.02.2021 09:00-16:15	20.02.2021 - 18.04.2021 09:00-16:45

TAILLAY, SAVOLEYRES SUD

19.12.2020 - 19.02.2021 09:15-16:15	20.02.2021 - 18.04.2021 09:15-16:45

TARIFS DES REMONTÉES MÉCANIQUES

TARIFS EN CAISSE POUR UNE JOURNÉE
ONE-DAY LIFT PASSES
PREISE AN DER KASSE FÜR EINEN TAG

Saison 1*	ADULTE 1957 - 1995	JEUNE 1996-2005 SENIOR 1944-1956	ENFANT 2006-2013
SAVOLEYRES - TZOUMAZ	64.-	54.-	32.-
VERBIER	72.-	61.-	36.-
4 VALLÉES	74.-	63.-	37.-

Saison 2*	ADULTE 1957 - 1995	JEUNE 1996-2005 SENIOR 1944-1956	ENFANT 2006-2013
SAVOLEYRES - TZOUMAZ	67.-	57.-	34.-
VERBIER	76.-	65.-	38.-
4 VALLÉES	78.-	66.-	39.-

Journée piétons I Pedestrians I Fussgängerzugang

	ADULTE 1957 - 1995	JEUNE 1996-2005 SENIOR 1944-1956	ENFANT 2006-2013
SAVOLEYRES - TZOUMAZ (ALLER-RETOUR)	19.-	16.-	10.-
VERBIER	38.-	32.-	19.-
4 VALLÉES	49.-	42.-	25.-

SKIEZ FUTÉ - ACHETEZ SUR INTERNET
Profitez de prix avantageux en achetant votre abonnement en ligne sur www.easyverbier.ch.

SKI CLEVER - BUY ONLINE
Take advantage of the best prices by buying your pass online at www.easyverbier.ch.

SCHLAU SKIFAHREN - ONLINE KAUFEN
Profitieren Sie von vorteilhaften Preisen, indem Sie Ihr Abonnement online unter www.easyverbier.ch kaufen.

BABYLIFT

HORAIRES

19.01.2020 - 19.02.2021 09:15-16:15	20.02.2021 - 18.04.2021 09:15-16:45

Selon les conditions d'enneigement
According to the snow conditions
Je nach Schneelage

Chaque personne qui utilise le tapis doit payer
Each person that uses the magic carpet has to pay
Jede Person, die den Teppich benutzt, muss bezahlen

Paiement cash sur place
Cash payment on site
Barzahlung vor Ort

Saison 1*		
ADULTE 1956 - 1994	JEUNE 1995-2004 SENIOR 1943-1955	ENFANT 2005-2012
14.-	12.-	7.-

Saison 2*		
ADULTE 1956 - 1994	JEUNE 1995-2004 SENIOR 1943-1955	ENFANT 2005-2012
15.-	13.-	8.-

* **Saison 1:** 28.11-18.12.2020 / 10.01-05.02.2021 / 07.03-25.04.2021
Saison 2: 19.12-09.01.2021 / 06.02-06.03.2021

CARTE CLUB 4 VALLÉES

La carte club est un abonnement annuel qui vous permet de skier avec des réductions tout l'hiver. Selon un calendrier prédéfini, vous obtenez au minimum tous les jours 10 % de réduction et certains jours de 30 à 50 % de réduction !

The club card is an annual subscription that allows you to ski with discounts all winter. According to a pre-defined schedule, you get at least 10 % discount every day and some days 30-50 % discount !

Die « Carte Club » is ein Jahresabonnement das Ihnen den ganzen Winter über preisreduziertes Skifahren erlaubt. Nach vordefiniertem Kalenderplan profitieren Sie jeden Tag von minimum 10 % Rabatt auf den Normalpreis. An bestimmten Tagen sogar von 30 % bis zu 50 % !

→ www.verbier.carteclub.ch

CALENDRIER DES RÉDUCTIONS 20/21 *Rabatt Kalender* - Discount calendar				-10%	-30%	-50%
	NOV*	DEC	JANV	FEV	MARS	AVRIL
1	•					
2			•			
3			•			•
4						JOURNÉE SURPRISE • *Überraschung Surprise*
5		•				
6		•		•	•	
7	•			•	•	
8	•					
9			•			
10			•			•
11						•
12		•				
13		•		•	•	
14	•			•	•	
15	•					
16			•			
17			•			•
18						•
19		•				
20		•		•	•	
21	•			•	•	
22	•					
23			•			
24			•			•
25						•
26		•				
27		•		•	•	
28	•			•	•	
29	•					
30			•			
31			•			

*OUVERTURE SELON ENNEIGEMENT - *ÖFFNUNG NACH DEM SCHNEE - OPENING DEPENDING ON SNOW*

ENNEIGEMENT ARTIFICIEL

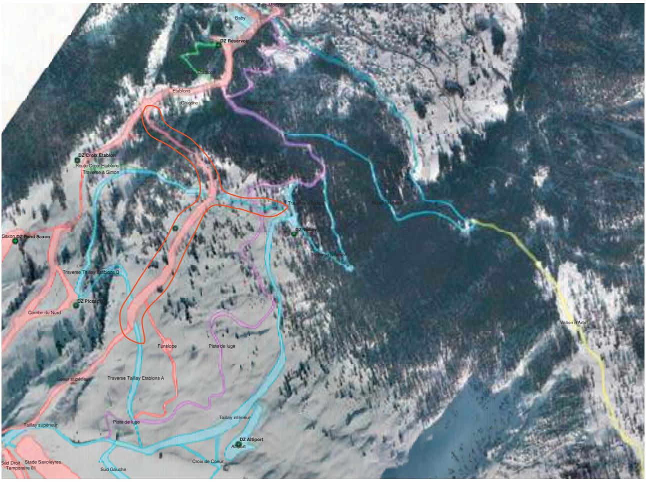
Téléverbier a terminé la mise en place d'installations d'enneigement mécanique commencé durant l'été 2017. Les travaux étaient échelonnés sur trois ans. Au total, près de 200 canons à neige ont été installés sur le domaine de La Tzoumaz-Savoleyres.

SNOWS CANNONS

Téléverbier has completed the installation of the mechanical snowmaking that began in the summer of 2017. The work was spread over three years. In total, nearly 200 snow cannons have been installed on the La Tzoumaz-Savoleyres ski area.

KÜNSTLICHER SCHNEE

Téléverbier hat die Installation der im Sommer 2017 begonnenen mechanischen Beschneiungsanlagen abgeschlossen. Die Arbeiten verteilten sich auf drei Jahre. Insgesamt wurden im Gebiet La Tzoumaz-Savoleyres fast 200 Schneekanonen installiert.



TAXE DE SÉJOUR

Toute personne séjournant dans notre station est tenue de s'acquitter de la taxe de séjour. Celle-ci se paie directement à l'Office du tourisme. Elle peut également être versée à l'hôtelier ou au propriétaire du logement. En vous acquittant de cette taxe de séjour, vous contribuez au financement du tourisme (accueil, informations, animations). Merci d'avance.

Tarifs de la taxe de séjour

Nuitée par adulte (dès 16 ans)	**CHF 2.50**
Nuitée par enfant de 6 à 15 ans	**CHF 1.25**
Enfants de moins de 6 ans	**Exonérés**

VISITOR'S TAX

Every person staying in the resort of La Tzoumaz is required to pay a tax. Normally this is to be paid at the tourist office. However, you may also pay by arrangement directly to your accommodation provider who will then be responsible for the payment on your behalf. By paying your tourist tax you help us finance our tourism (help, information, activities, etc.). Thank you in advance.

Daily tax rates

Per adult per night (from 16 years)	**CHF 2.50**
Per child per night (6 to 15 years)	**CHF 1.25**
Children under 6 years	**Free**

KURTAXE

Alle Übernachtungsgäste unseres Ferienorts sind verpflichtet, die Kurtaxe zu bezahlen. Diese kann direkt beim Verkehrsbüro, im Hotel oder beim Eigentümer der Unterkunft entrichtet werden. Mit der Bezahlung der Kurtaxe, unterstützen Sie die Entwicklung des Tourismus (Empfang, Informationen, Aktivitäten). Vielen Dank im Voraus.

Kurtaxentarife

Erwachsene pro Nacht (von 16 Jahren)	**CHF 2.50**
Kinder von 6 bis 15 Jahren	**CHF 1.25**
Kinder unter 6 Jahren	**Gratis**

ACTIVITÉS HIVERNALES

WINTER ACTIVITIES I WINTERAKTIVITÄTEN

Domaine skiable — p. 18-23
Ski Area I Skigebiet

Audi Fun slope — p. 26-27

Cours et matériel — p. 28
Lessons and equipment
Cours et matériel

Consignes à ski — p.29
Ski lockers I Skiaufbevahrung

Luge — p.30-33
Sledge I Schlittel

Raquettes à neige — p. 34-35
Snowshoeing I Schneeschuhe

Randonnée à ski — p. 36-37
Ski touring I Skitouren

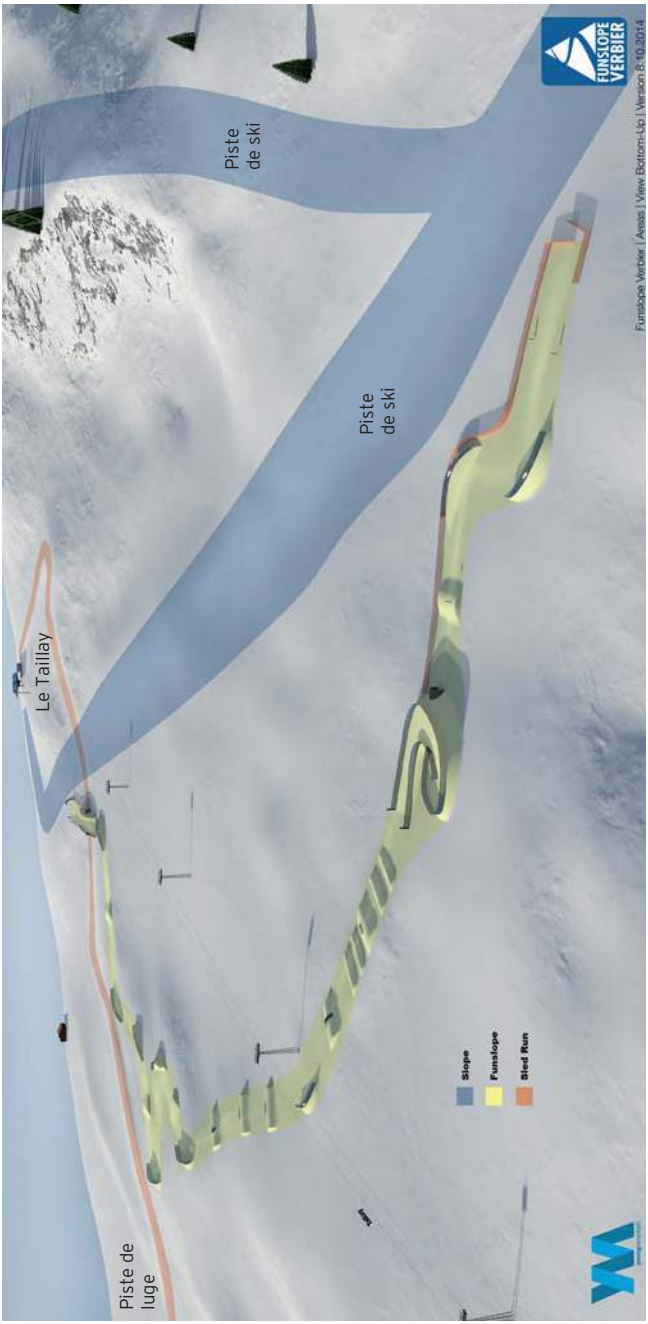
Sentier hivernal — p. 38
Winter trail I Winterwanderweg

Patinoire — p. 40
Ice Rink I Eisbahn

Piscine intérieure — p. 41
Swimmingpool I Schwimmbad

Kid's Club et camps — p. 42-50
Kid's Club and Camps I Kid's Club und Lager

AUDI FUNSLOPE



AUDI FUNSLOPE

À mi-chemin entre un snowpark et un boardercross, l'Audi Funslope se veut très ludique en alliant virages relevés, petits sauts et même un tunnel. De quoi s'amuser sur le domaine skiable, avec la possibilité, durant certaines journées de la saison, de vous faire filmer par un drone. Ouverture prévue dès la mi-janvier, sauf si l'enneigement se veut généreux en début de saison.

AUDI FUNSLOPE

A sort of hybrid between a snowpark and a boardercross, this track is all about fun, boasting small steep corners, small jumps and even a tunnel. The funslope provides entertainment for all, with the opportunity to hire a drone on certain days to film your exploits. The opening is planned for mid-January or even earlier if there is sufficient snowfall at the start of the season.

AUDI FUNSLOPE

Die Audi Funslope liegt irgendwo zwischen Snowpark und Boardercross und sorgt mit ihren Steilwandkurven, kleinen Sprünge und sogar einem Tunnel für viel Spass im Skigebiet. Während einigen Tagen der Saison können Sie sich von einer Drohne filmen lassen. Die Eröffnung ist für Mitte Januar geplant und früher möglich, wenn es zu Beginn der Saison ausgiebig schneit.

COURS ET MATÉRIEL

ÉCOLES DE SKI I SKI SCHOOLS I SKISCHULE

École Suisse de ski et de snowboard	+41 (0)27 306 52 72 www.tzoumazbooking.com
Tzoum'Evasion	+41 (0)27 564 56 78 www.tzoumevasion.com info@tzoumevasion.com

MAGASINS DE SPORT SPORT SHOPS I SPORTGESCHÄFTE

Perraudin Sports	+41 (0)27 306 42 60 www.perraudinsports.ch
Monnet Sports	+41 (0)27 306 54 66 www.monnetsports.ch
TShop	+41 (0)27 775 25 95

CONSIGNES À SKI

Optez pour le côté pratique des consignes à ski !
Des casiers se trouvent dans le bâtiment de la Résidence Tzoumaz-Verbier et permettent de stocker jusqu'à six paires de skis et chaussures. Des skilockers sont également à disposition en self-service dans le bâtiment des remontées mécaniques.

SKI LOCKERS

Opt for an easy life by renting ski lockers !
Lockers are situated in the Residence Tzoumaz-Verbier building and can store up to 6 pairs of skis and boots in each one. There are also ski lockers available « self service » in the ski lift building.

SKIAUFBEWAHRUNG

Entscheiden Sie sich für die praktische Seite der Skischränke ! Im Gebäude der Residenz Tzoumaz – Verbier hat es Schliessfächer. Darin hat es Platz für max. sechs Paar Ski und Schuhe. Selbstbedienungs – Skilockers sind ebenfalls im Skiliftgebäude erhältlich.

SKILOCKER SELF-SERVICE SELF-SERVICE SKI LOCKER SKISCHRANK SELF-SERVICE	JOURNÉE 24 H DAY 24 H I TAG 24 H		CHF 2.–
ARMOIRE À SKIS ET CHAUSSURES SKI AND BOOT LOCKERS SCHRANK FÜR SKI UND SKISCHUHE	SEMAINE WEEK WOCHE	2-3 PAIRES I PAIRS	CHF 84.–
		4-5 PAIRES I PAIRS	CHF 133.–
	SAISON SEASON SAISON	2-3 PAIRES I PAIRS	CHF 380.–
		4-5 PAIRES I PAIRS	CHF 570.–
		6 PAIRES I PAIRS	CHF 684.–

LUGE

SLEDGING I SCHLITTEN

Piste de luge de Savoleyres à La Tzoumaz
Sledge run from Savoleyres to La Tzoumaz
Schlittelpiste von Savoleyres bis La Tzoumaz

711 m de dénivellation
An altitude difference of 711 m
Höhenunterschied von 711 m

L'ouverture de la piste et la dernière montée dépendent de la qualité de la neige et des conditions météorologiques.
Vérifiez quotidiennement son état au 027 775 25 11 ou sur www.latzoumaz.ch.
The opening of the piste and the last lift depend on snow and weather conditions. Information updated daily on www.latzoumaz.ch or call 027 775 25 11.
Die Eröffnung der Schlittelpiste und der letzte Bergfahrt von der Schneequalität und den Schneebedingungen abhängen.
Überprüfen Sie seinen Zustand täglich unter 027 775 25 11 oder auf www.latzoumaz.ch.

Samedi 13 mars 2021, fête de la luge
Saturday 13th March 2021, sledging party
Samstag, 13. März 2021, Schlittelfest

Tarifs remontées mécaniques
Ski lift prices
Tarife Bergbahnen

CHF	ADULTE 100%	JEUNE/SENIOR 85%	ENFANT 50%
1 JOUR ADULTE TAGESKARTE ERWACHSENE	33.-	29.-	17.-
APRÈS-MIDI DÈS 13 H HALBTAGESKARTE AB 13:00 UHR	28.-	24.-	14.-
1 MONTÉE (DEPUIS LA TZOUMAZ SEULEMENT) 1 BERGFAHRT (NUR AB LA TZOUMAZ)	16.-	14.-	8.-

Le spécialiste
des sports d'hiver

perraudinsports.ch
La Tzoumaz

Since 1968

VENTE – LOCATION – REPARATION
BOOT FITTING by SIDAS

Un choix de marques,
Un service personnalisé et
Un conseil adapté
à votre sports favoris

Place du Centrale +41 (0) 27 306 42 60

ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ

RECOMMENDED GEAR AND EQUIPMENT
DIE PASSENDE AUSRÜSTUNG

Chaud et imperméable
Warm and waterproof I Warm und wasserfest

- Veste de ski
  Winter jacket I Winterjacke
- Pantalons de ski
  Ski pants I Skihose
- Gants
  Gloves I Handschuhe
- Chaussures montantes avec de bonnes semelles
  Sturdy boots or shoes
  Hohe Schuhe mit guter Sohle
- Casque de sports de neige
  Ski helmet I Schneesporthelm
- Lunettes de ski
  Ski goggles I Skibrille

- Location Ski-Luge
- Entretien Service
- Consignes journalières
- Consignes à la saison

T SHOP

Rue de la Télécabine 5
+41 27 775 25 95

LOCATION DES LUGES
SLEDGE RENTAL I RODEL VERMIETUNG

Possibilité de louer des luges en station ainsi qu'au sommet de Savoleyres. Renseignements aux caisses Téléverbier de La Tzoumaz et de Savoleyres.
Sledges can be rented in resort or at the top of Savoleyres. More info at the Téléverbier ticket office: La Tzoumaz and Savoleyres
Schlitten können im Skiort oder an der Bergstation Savoleyres gemietet werden. Weitere Infos an den Kassen von Téléverbier in La Tzoumaz und Savoleyres.

Perraudin Sports	+41 (0)27 306 42 60
Téléverbier	+41 (0)27 775 25 11
TShop	+41 (0)27 775 25 95

Tarifs I Rates I Preise

1 jour I 1 day I 1 Tag	dès I from I ab CHF 12.–
½ jour I ½ day I ½ Tag	dès I from I ab CHF 10.–

RÈGLES DE COMPORTEMENT
RULES OF CONDUCT I VERHALTENSREGELN

1. Respect des autres usagers.
Be considerate to others. I Auf andere Rücksicht nehmen.

2. Maîtrise de la vitesse et du comportement.
Adapt speed and behaviour to your ability.
Geschwindigkeit dem Fahrkönnen anpassen.

3. Maîtrise de la direction.
Respect the route taken by the person ahead.
Fahrspur der vorderen respektieren.

4. Dépasser à distance. I Mit Abstand überholen.
Leave sufficient room when overtaking.

5. Vérifier en amont que la piste soit libre avant de s'y engager.
Look up the slope to ensure it's clear before setting off.
Vor dem Ein-und Anfahren nach oben blicken.

6. S'arrêter au bord de la piste.
Always stop at the side of the piste. I Am Pistenrand anhalten.

7. Respect du balisage et de la signalisation.
Follow the signs and markings. I Schilder beachten.

8. Prêter secours et avertir le service de sauvetage +41 (0)27 775 25 06.
Provide help and alert the rescue service, +41(0)27 775 25 06.
Hilfe leisten und Rettungsdienste alarmieren, +41 (0)27 775 25 06.

9. Les personnes impliquées dans un accident ou témoins d'un accident doivent faire connaître leur identité.
All persons involved in an accident including witnesses must exchange names and contact details.
Bei Unfall Personalien angeben.

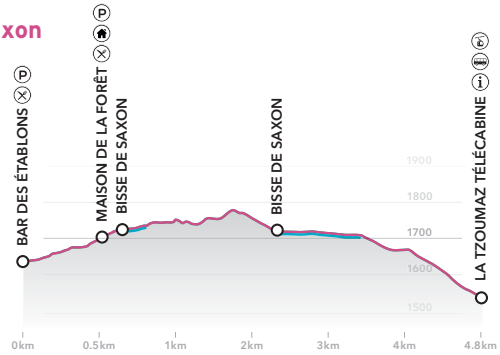
RAQUETTES À NEIGE

SNOWSHOEING I SCHNEESCHUHE

1. Bisse de Saxon

Facile
Easy
Einfach

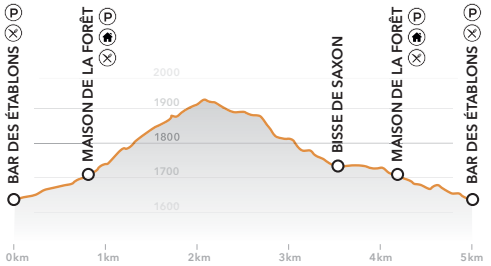
1:30
4.8 km
↗ 250 m
↘ 355 m



2. Forêt des Établons

Moyen
Medium
Mittel

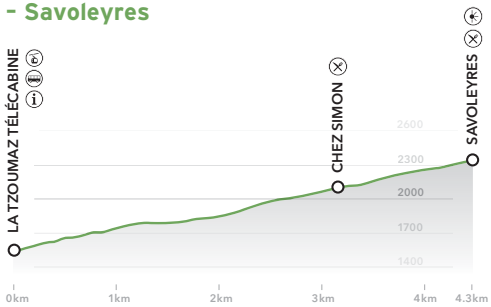
2:00
5 km
↗ 353 m
↘ 352 m



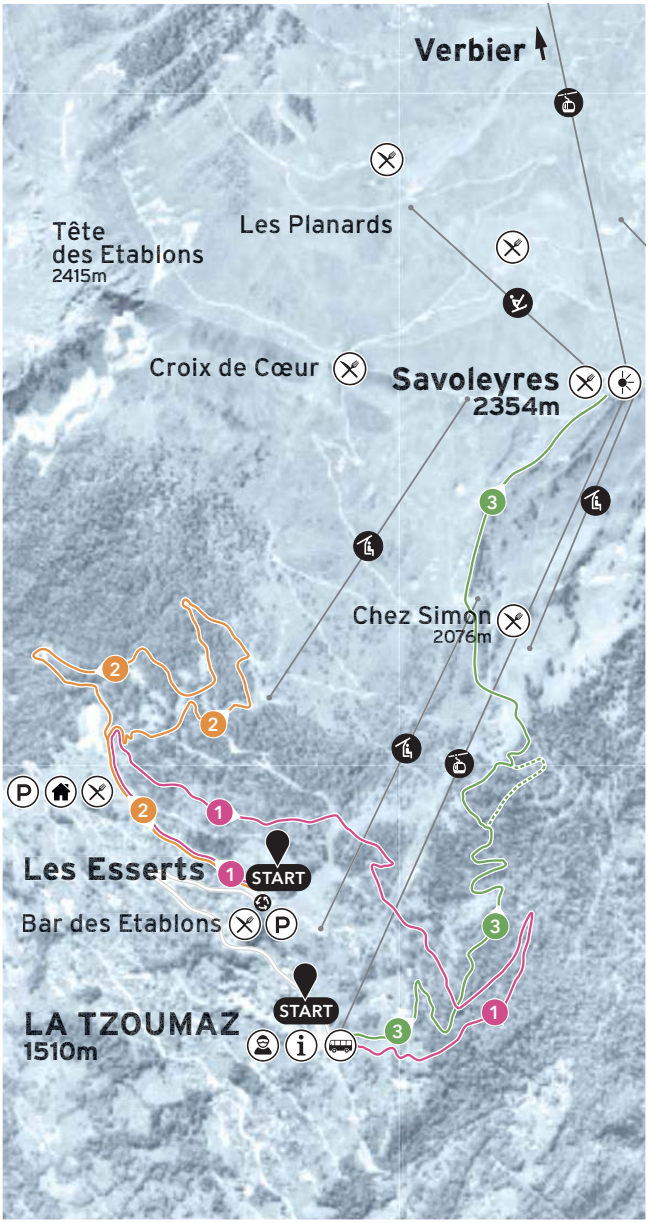
3. La Tzoumaz - Savoleyres

Difficile
Difficult
Schwierig

3:00
4.3 km
↗ 834 m
↘ 12 m



PLAN RAQUETTE
SNOWSHOEING MAP I SCHNEESCHUH-KARTE



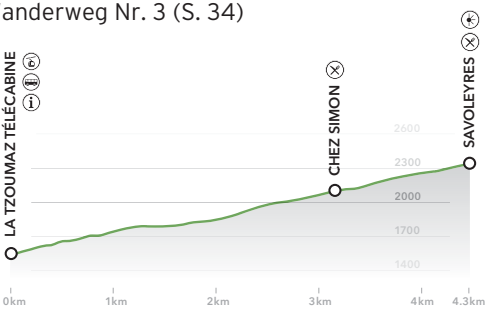
1. Facile / Easy / Einfach
2. Moyen / Medium / Mittel
3. Difficile / Difficult / Schwierig

RANDONNÉE À SKI

SKI TOURING I SKITOUREN

Sur le sentier de randonnée n° 3 (p. 34)
On the snowshoeing path n° 3 (p. 34)
Auf dem Wanderweg Nr. 3 (S. 34)

Difficile
Difficult
Schwierig
2:30
4.3 km
↗ 834 m
↘ 12 m



Besoin d'un guide?
Contactez l'office du tourisme au +41 (0)27 305 16 00
Do you need a guide?
Contact the tourist office on +41 (0)27 305 16 00
Brauchen Sie einen Bergführer? Kontaktieren Sie das Tourismusbüro unter +41 (0)27 305 16 00

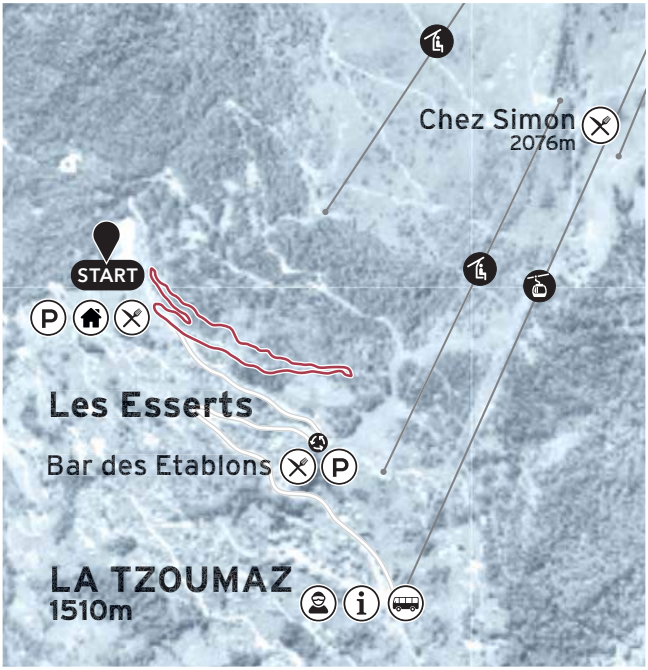
RANDONNÉE NOCTURNE
EVENING SKI TOURING I NÄCHTLICHE SKITOUR

Les mercredis soir dès janvier, ouverture nocturne du domaine skiable La Tzoumaz - Savoleyres pour profiter du ski de randonnée jusqu'à 21:00.
On Wednesday evenings from January, the La Tzoumaz - Savoleyres ski area is open to enjoy evening ski touring until 9 pm.
Ab Januar, Eröffnung des Skigebiets La Tzoumaz – Savoleyres am Mittwochabend um bis 21:00 Uhr Nachtskitouren zu unternehmen.

DERNIÈRE DESCENTE 21:00
Col des Mines
Vallon d'Arbi
Croix-de-Cœur 2173 m
Tailleur
Le Carrefour 1777 m
Savoleyres 2354 m
Sud
208 Sud
202 Le Rouge
203 Les Essouts
200 Savoleyres
207 Tournette
204 Tailleur
205 Nord
201 Le Tzoumaz
203 Eléphons
Verbier 1500 m
La Tzoumaz 1500 m

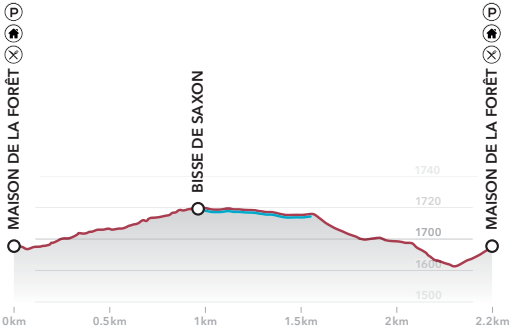
SENTIER HIVERNAL

WINTER TRAIL I WINTERWANDERWEG



Facile
Easy
Einfach

0:40
2.2 km
↗ 50 m
↘ 52 m



PATINOIRE

ICE RINK I EISBAHN

Patinoire à glace extérieure
Outdoor Ice Rink I Freiluft-Eisbahn

Sur la place centrale
On the central square I Auf dem Zentralplatz

Ouverture de 10:00 à 20:00
Open from 10:00 to 20:00
Geöffnet von 10:00 bis 20:00

Accès libre et gratuit
Free entry I Freier Eintritt

Location des patins chez Monnet Sports
Rental skates at Monnet Sports
Schlittschuhmiete bei Monnet Sports

Hockey libre I Ice hockey for all I Freies Hockey
Tous les jours de 16:00 à 17:30
Every day vom 16:00 to 17:30pm
Täglich von 16:00 bis 17:30 Uhr

Matériel en prêt à l'office du tourisme
Equipment can be borrowed from the tourist office
Material in Leihgabe beim Tourismusbüro

MONNET Sports
Un choix à la hauteur de vos passions!
1918 La Tzoumaz
www.monnetsports.ch +41 (0)27 306 54 66
monnetsports@teltron.ch +41 (0)78 610 48 08

PISCINE

SWIMMING POOL I SCHWIMMBAD

19.12.2020 - 11.04.2021 tous les jours I every day I täglich

13:30-19:30

+41 (0)27 306 31 08

Adulte dès 16 ans Adults from 16 yrs I Erwachsene ab 16 Jahren	7.-
Jeune de 6 à 15 ans Youth from 6 to 15 yrs Jugendliche von 6 bis 15 Jahren	4.-
Enfant jusqu'à 5 ans Children 5 yrs and under I Kinder bis 5 Jahre	2.-
Sauna	8.-
Sauna + piscine Sauna + Swimming pool I Sauna + Schwimmbad	12.-
Abonnement annuel piscine Annual swimming pool subscription Jahresabonnement Schwimmbad	70.-
Abonnement annuel Sauna Annual sauna subscription Jahresabonnement Sauna	80.-
Abonnement Sauna + piscine Annual swimming pool + sauna subscription Jahresabonnement Schwimmbad + Sauna	120.-
Abonnement annuel jeune Youth annual subscription Jahresabonnement Jugendliche	40.-
Abonnement annuel enfant Child annual subscription Jahresabonnement Kinder	20.-
Baby-foot, bar I Table Football, bar I Tischfussball, Bar	

Roll Ball les lundis à 18:00 sur inscription
Roll ball on Mondays at 6pm - registration required
Roll Ball am Montags um 18 Uhr - auf Anmeldung

Aquagym les vendredis à 9:30
Aquagym on Fridays at 9:30am
Aquagym am Freitags um 9:30 Uhr

KID'S CLUB

Enfants I Children I Kinder
De 2 à 6 ans
From 2 to 6 years of age
Von 2 bis 6 Jahren

21.12.2020 - 09.04.2021
Du lundi au vendredi
From Monday to Friday
Von Montag bis Freitag

Dimanche sur demande
Sunday on request I Sonntag auf Anfrage

8:30 – 17:00

Salle communale à côté de l'Office du tourisme
In the Community centre, next to the tourist office
Im Gemeindesaal neben dem Tourismusbüro

Fournir I Provide I Mitbringen
- Couches et lingettes
  Nappies and baby-wipes
  Windeln und Feuchttücher
- Pantoufles
  Slippers I Hausschuhe
- Habits de rechange
  Change of clothes
  Kleider zum Wechseln
- Doudou
  Comfort toy I Schmusetier

1 Journée + Lunch Day + Lunch I 1 Tag + Lunch	8:30-17:00	70.-
1 Matinée + Lunch Morning + Lunch 1 Morgen + Lunch	8:30-13:00	50.-
1 Matinée Morning I 1 Morgen	8:30-12:00	30.-
1 Après-midi + Lunch Afternoon + Lunch 1 Nachmittag + Lunch	12:00-17:00	50.-
1 Après-midi Afternoon I 1 Nachmittag	13:00-17:00	35.-
1 heure + Lunch Hour + Lunch 1 Stunde + Lunch	12:00-13:00	20.-
Tarif à l'heure by the hour I Stundensatz		10.-

Repas I Lunch I Mahlzeit

Preparé par un traiteur. Veuillez nous informer en cas de régime spécial ou d'allergies.
Prepared by a caterer. Please inform us of any special diets or allergies.
Von einem Caterer zubereitet. Bitte informieren Sie uns im Falle von speziellen Diäten oder Allergien.

Réservation I Reservation I Reservierung

Le jour d'avant I The day before I Am Vortag
Office du tourisme I Tourist office I Tourismusbüro
+41 (0)27 305 16 00 I info@latzoumaz.ch

Paiement I Payment I Bezahlung

Par cash ou carte de crédit à l'Office du tourisme. Les réservations sont effectives dès le paiement.
By cash or credit card. Reservations are confirmed after payment.
Bar oder mit Kreditkarte im Tourismusbüro. Reservierung nach erfolgter Bezahlung.

Babysitter

Besoin d'une babysitter à domicile? Merci de contacter l'Office du tourisme.
Do you need a babysitter? Please contact the tourist office.
Brauchen Sie einen Babysitter? Bitte rufen Sie das Tourismusbüro an.

GRAND SKI
DÉCOUVREZ LE PLUS
DOMAINE
ABLE DE SUISSE

Pigne d'Arolla 3796 m
Mont-Blanc de Cheillon 3870 m
La Ruinette 3875 m
Mont-Fort 3330 m
Rosablanche 3336 m
Grand Combin 4314 m
Col des Gentianes 2950 m
Bec des Rosses 3222 m
Petit Combin 3672 m
Mont Vélan 3734 m
Mont Rogneux 3084 m
Super St-Bernard 2800 m
Six Blanc 2445 m
Grande Dixence
Greppon Blanc 2700 m
L'Éteygeon
Mont-Rouge 2491 m
Lac de Cleuson
Combatseline 2238 m
Tortin 2050 m
Chassoure 2740 m
Mont-Gelé 3023 m
Attelas 2727 m
La Chaux 2260 m
Fontanet 2482 m
Lourtier
Champsec
Ethérolla 2450 m
Plan-du-Fou 2430 m
SIVIEZ 1730 m
Dent de Nendaz 2463 m
Vallon d'Arbi
Col des Mines
Les Ruinettes 2200 m
Versegères
Montagnier
Clambin
BRUSON 1080 m
Tracouet 2200 m
Carrefour 1756 m
Médran 1532 m
LE CHÂBLE 821 m
Croix-de-Cœur 2174 m
Prarion 1768 m
Savoleyres 2354 m
Sembrancher Martigny 10 km
Pierre-Avoi 2473 m
THYON 2000 2100 m
MASSES 515 m
LES COLLONS 1800 m
MAYENS-DE-L'OURS 1470 m
VEYSONNAZ 1400 m
NENDAZ 1400 m
Isérables
Vex
Sion
Aproz
Riddes
VERBIER
4 VALLÉES
LA TZOUMAZ
VERBIER - 4 VALLÉES
NEW!

Camps internationaux d'hiver et d'été
pour jeunes de 6 à 17 ans
International Summer and Winter Camps for 6-17 years old
Internationale Sommer- und Winterlager für 6-17-jährige

Verbier / La Tzoumaz +41 (0)27 775 35 90
Camps d'hiver I Winter camps I Winterlager
Arrivée tous les samedis I Arrival every Saturday
Ankunft jeden Samstag 05.12.2020-24.04.2021

Camps d'été I Summer camps I Sommerlager
13.06.2021-14.08.2021

BAINS DE SAILLON

After work !

DES 18 H 00 | ENTREE CHF 18.–

Offre non cumulable.
Valable pour Piscines Thermales, Rivière Thermale
et Mayens du Bien-Être.

bainsdesaillon.ch T +41 27 602 11 11 BOAS HOTELS

MANIFESTATIONS

En raison de la situation actuelle liée au Covid-19, des événements et animations peuvent êtres modifiés, annulés et/ou ajoutés durant la saison.

Décembre

19.12.2020 dès I from I ab 09:00	Ski et snowboard test Testez votre moniteur (ESS La Tzoumaz)
19-20.12.2020	Confrontation cantonales garçons à La Tzoumaz
20.12.2020 à I at I um 18:00	Concert de Musique classique à la Chapelle de l'Ascension
25.12.2020 à I at I um 17:00	Culte œcuménique à la chapelle de l'Ascension
30.12.2020 à I at I um 17:00	Taille Ta Neige Tour devant Les Fougères

Janvier

04.01.2021 à I at I um 17:30	Soirée cinéma à la salle communale
15-31.01.2021	Quinzaine du monde dans les restaurants
22.01.2021 dès I from I ab 10:30	SnowDay4Bikes sur la piste de luge
25-29.01.2021	Freeride Week avec l'École Suisse de ski
30.01.2021 à I at I um 18:00	AG de la Société de Développement à la salle communale

EVENTS

Due to the current Covid-19 situation, events and animations can be modified, cancelled and/or added during the season.

VERANSTALTUNGEN

Aufgrund der aktuellen Situation in Bezug auf Covid-19 können Ereignisse und Animationen während der Saison geändert, abgesagt und/oder hinzugefügt werden.

December	Dezember
Ski and snowboard test Test your instructor (ESS La Tzoumaz)	Ski- und Snowboardtest Testen Sie Ihren Schneesportlehrer (ESS La Tzoumaz)
Cantonal competitions for boys in La Tzoumaz	Kantonale Boys- Konfrontationen in La Tzoumaz
Classical music concert at the Chapelle de l'Ascension	Konzert mit klassischer Musik in der Himmelfahrtskapelle
Ecumenical service at the Ascension chapel	Oekumenischer Gottesdienst in der Himmelfahrtskapelle
Carve your snow in front of Les Fougères	Schneeskulpturen vor dem Les Fougères

January	Januar
Cinema at the community centre	Kinoabend im Gemeindesaal
A fortnight of food from around the world in participating restaurants	Vierzehn Tage der Welt in Restaurants
SnowDay4Bikes on the sledge run	SnowDay4Bikes auf der Schlittelpiste
Freeride week with the Swiss Ski School	Freeride Week der Schweizerischen Skischule
Development society general meeting, Community centre	Hauptversammlung des Verkehrsvereins, Gemeindesaal

MANIFESTATIONS

Février

07.02.2021 à I at I um 09:00	Tzoumaz Trail Blanc
14.02.2021 dès I from I ab 10:00	Skicolor sur le funslope
16.02.2021 à I at I um 15:00	Fabrication de masques de Carnaval à la salle communale
17.02.2021 à I at I um 17:00	Taille Ta Neige Tour devant le restaurant Les Fougères
22.02.2021 à I at I um 17:30	Soirée cinéma salle communale

Mars

13.03.2021 dès I from I ab 09:00	Grande fête de la luge
19.03.2021	Concours interne du Ski Club des Établons
20.03.2021 à I at I um 18:00	Projection du film « Made in Voyage »
20-28.03.2021	Xtreme de Verbier
26.03.2021 dès I from I ab 18:00	Balade gourmande au clair de lune

Avril

02.04.2021 à I at I um 16:00	Lasergame pour petits et grands à la place centrale
04.04.2021 dès I from I ab 10:30	Messe de Pâques et course aux œufs
05.04.2021 à I at I um 17:30	Soirée cinéma salle communale
10.04.2021 dès I from I ab 08:45	Verbier High Five
11.04.2021 dès I from I ab 11:00	Fête de fin de saison et ski fondue

EVENTS

February

Tzoumaz Winter Trail

Skicolor on the funslope

Mardi Gras crafts at the Community centre

Carve your snow in front of the restaurant Les Fougères

Cinema at the Community centre

March

Big sledging party

Ski Club Etablons Internal competition

Screening of the film «Made in Voyage»

Xtreme de Verbier

Gourmet walk in the moonlight

April

Lasergame open to everyone at the central square

Easter Mass and Easter egg hunt

Cinema at the Community centre

Verbier High Five

End of season party and ski fondue

VERANSTALTUNGEN

Februar

Tzoumaz Winter Trail

Skicolor auf der Funslope

Fasnachtsmasken herstellen im Gemeindesaal

Schneeskulpturen vor dem Restaurant Les Fougères

Kinoabend im Gemeindesaal

März

Grosses Schlittelfest

Geschlossener Meisterschaft des Ski Club Établons

Vorführung des Film «Made in Voyage»

Xtreme de Verbier

Gourmet Spaziergang im Mondlicht

April

Lasergame für alle auf dem Zentralplatz

Ostermesse und Eiersuchen

Kinoabend im Gemeindesaal

Verbier High Five

Saisonabschlussfest und Ski Fondue

ANIMATIONS HEBDOMADAIRES

WEEKLY ACTIVITIES
WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN

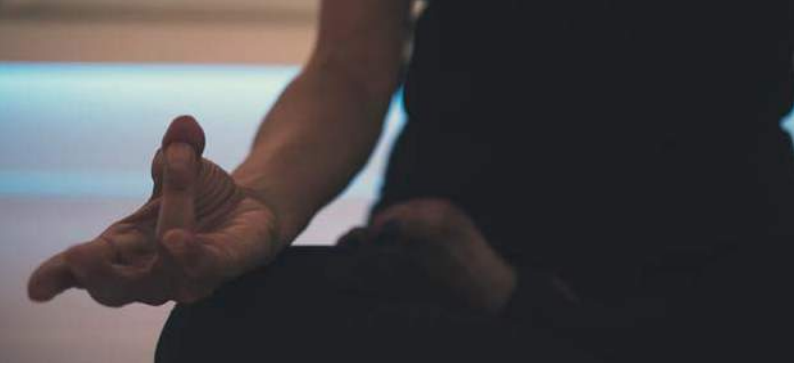
Animations sur inscription, plus d'information à l'office du tourisme ou sur www.latzoumaz.ch
Sign-up activities, more info at the tourist office or www.latzoumaz.ch
Auf Anmeldung, weitere Infos im Tourismusbüro oder www.latzoumaz.ch

Lundis
Mondays I Montags

- Animation à la piscine à 18:00 (Roll Ball)
  Fun at the swimming pool with the Roll Ball at 18:00
  Veranstaltung beim Schwimmbad, ab 18.00 (Roll Ball)
- Soirée jeu d'échecs à 19:00 à la salle communale 28.12.2020
  Chess evening at 19:00 at the community centre 28.12.2020
  Schachabend um 19:00 im Gemeindesaal 28.12.2020

Mardis
Tuesdays I Dienstags

- Cours de gym de santé et relaxation à la salle communale, 18:00
  Gym class and relaxation at the community centre, 6pm
  Fitness- und Entspannungskurse im Gemeindesaal, 18:00 Uhr
- Atelier de fabrication de savon, activité pour adultes, une semaine sur deux de 13:30 à 16:00
  Soap making workshop, adults, every other week from 13:30 to 16:00
  Seifenherstellungsworkshop, Aktivität für Erwachsene, jede zweite Woche von 13:30 à 16:00



Mercredis

Wednesdays I Mittwochs

- Dès janvier, descente aux flambeaux
  avec apéritif et fondue au restaurant Chez Simon
  (dès 4 personnes), à 17:00
  From January, torchlight descent with aperitif and fondue
  at the restaurant Chez Simon (min. 4 people), at 17:00
  Ab Januar, Fackelabfahrt mit Apéro und Fondue
  beim Restaurant Chez Simon (ab 4 Personen), um 17:00

- Dès janvier, ouverture nocturne du domaine skiable
  La Tzoumaz - Savoleyres pour profiter
  du ski de randonnée jusqu'à 21:00
  From January, the La Tzoumaz - Savoleyres ski area
  is open to enjoy evening ski touring until 9:00pm.
  Ab Januar, Eröffnung des Skigebiets
  La Tzoumaz – Savoleyres am Mittwochabend
  um bis 21:00 Uhr Nachtskitouren zu unternehmen.

- Dès janvier, cours de yoga à 17:00 (max 10 personnes)
  Inscriptions: Fabian Ruga, +41 (0)79 476 22 33
  From January, yoga class at 5:00pm (max 10 people)
  Registration: Fabian Ruga, +41 (0)79 476 22 33
  Ab Januar, Yogakurs um 5:00 (Max 10 Personen)
  Registrierung: Fabian Ruga, +41 (0)79 476 22 33

- Soirée jeu d'échecs à 19:00 à la salle communale
  23.12.2020 +17.02.2021 + 07.04.2021 + 14.04.2021
  Chess evenings at 19:00 at the community centre
  23.12.2020 +17.02.2021 + 07.04.2021 + 14.04.2021
  Schachabende um 19:00 im Gemeindesaal
  23.12.2020 +17.02.2021 + 07.04.2021 + 14.04.2021

ANIMATIONS HEBDOMADAIRES

WEEKLY ACTIVITIES
WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN

Animations sur inscription, plus d'information à l'office du tourisme ou sur www.latzoumaz.ch
Sign-up activities, more info at the tourist office or www.latzoumaz.ch
Auf Anmeldung, weitere Infos im Tourismusbüro oder www.latzoumaz.ch

---

Jeudis
Thursdays I Donnerstags

- Balade nocturne en raquettes et raclette en station rendez-vous à l'office du tourisme à 17:30
  Snowshoe excursion and raclette in resort, meeting point at the tourist office at 5:30
  Schneeschuhwanderung mit Raclette im Ferienort Treffpunkt beim Tourismusbüro um 17:30

Vendredis
Fridays I Freitags

- Cours d'aquagym à la piscine à 09:30
  Aquagym classes at 09:30
  Aquagym Unterricht um 09:30

- Cérémonie des médailles de l'École Suisse de Ski sur la patinoire et vin chaud à 17:30 (25.12.2020 - 01.01.2021 - 12/19/26.02.2021 - 05.03.2021 - 09/16.04.2021)
  Medal ceremony by the Swiss Ski School on the ice rink at 5.30pm free mulled wine (25.12.2020 - 01.01.2021 - 12/19/26.02.2021 - 05.03.2021 - 09/16.04.2021)
  Feier der Medaillengewinner Skischule, Glühwein, um 17.30 (25.12.2020 - 01.01.2021 - 12/19/26.02.2021 - 05.03.2021 - 09/16.04.2021)

Samedis
Saturdays I Samstags

- Messe à la chapelle de l'Ascension à 17:00
  Mass at the Ascension Chapel at 5.00 pm
  Gottesdienst Himmelfahrtkapelle, um 17.00

- Huit samedis de cours « Multiglisse » pour les enfants (02/09/16/23/30.01.2021 - 06/27.02.2021 - 06.03.2021), huit heures de fun !
  8 Saturdays of «multiglide» lessons for children ((02/09/16/23/30.01.2021 - 06/27.02.2021 - 06.03.2021), 8 hours of fun !
  8 Samstage « Multiglisse » für die Kinder (02/09/16/23/30.01.2021 - 06/27.02.2021 - 06.03.2021), 8 Stunden Spass !

Dimanches
Sundays I Sonntags

- Atelier fabrication de savon, activité pour adultes, de 9:00 à 11:30
  Soap making workshop, adults, from 9:00 à 11:30
  Seifenherstellungsworkshop, Aktivität für Erwachsene, von 9:00 à 11:30

BIEN MANGER ET SORTIR

EATING AND GOING OUT I ESSEN UND AUSGEHEN

Restaurants et bars en station I in the resort I im Ferienort

Auberge La Tzoumaz
+41 (0)27 306 20 50
tzoumaz@netplus.ch
www.aubergelatzoumaz.com

Hotel de la Poste
+41 (0)27 306 13 37
info@hotelpostetzoumaz.com
www.hotelpostetzoumaz.com

Le Blanc
+41 (0)27 306 50 00
www.leblanc-tzoumaz.ch
info@leblanc-tzoumaz.ch

Les Trappeurs
+41 (0)27 306 49 63

Restaurant Chalet Les Fougères SA
+41 (0)27 306 60 96
info@chalet-lesfougeres.ch
www.chalet-lesfougeres

Le Pub
+41 (0)27 306 13 37
info@hotelpostetzoumaz.com
www.hotelpostetzoumaz.com

T-Bar: bar à vins et bières
+41 (0)27 775 26 25
info@televerbier.ch
www.verbier4vallees.ch

Restaurant Le Bourgeois (Riddes)
+41 (0)27 306 64 70

Pascal Traiteur
Espace cuisine - service traiteur - épicerie fine
+41 (0)79 471 75 84
www.pascaltraiteur.ch

Le Pistard
Traiteur
+41 (0)79 368 91 58
info@lepistard.ch
www.lepistard.ch

Restaurants et bars en altitude I at altitude I in der Höhe

Chez Simon
+41 (0)27 306 80 55
ch.laurenti@bluewin.ch
www.chezsimon.ch

Bar des Établons
+41 (0)76 704 24 74
info@televerbier.ch
www.verbier4vallees.ch

Restaurant de la Croix de Cœur
+41 (0)27 775 25 36
info@televerbier.ch
www.televerbier.ch

Restaurant de Savoleyres
+41 (0)27 775 26 28
info@televerbier.ch
www.televerbier.ch

Chalet des Alpes (Prarion)
+41 (0)27 289 52 89
chalet-des-alpes@nvrm.ch
www.chalet-des-alpes.ch

Maison de la Forêt
+41 (0)27 305 16 00
info@latzoumaz.ch

AGENCES IMMOBILIÈRES

Home Partner
Rue Centrale 28
1918 La Tzoumaz
+41 (0)27 565 86 10
info@homepartner.ch
www.homepartner.ch

Résidence Swiss
Radu Giurgiu
CP 153
1918 La Tzoumaz
+41 (0)79 824 24 80
radu@bergira.de

Carron Immobilier SA
Sébastien Carron
CP 11
1908 Riddes
+41 (0)27 306 37 53
info@carron-immobilier.ch
www.carron-immobilier.ch

4Vallées 4Saisons
Anna & Percy Kirkman
CP 149
1918 La Tzoumaz
Anna: +41 (0)79 355 28 14
Percy: +41 (0)79 679 57 58
www.4vallees4saisons.com
holidays@4v4s.com

T-Resort *
+41 (0)27 564 56 78
info@t-resort.ch
www.t-resort.ch

SwissKeyChalet Sàrl
Joanna & Graham McMahon
CP 712, 1918 La Tzoumaz
+41 (0) 79 305 77 76
info@swisskeychalet.com
www.swisskeychalet.com

La Luge
Dan & Mini Collar
CP 543
1918 La Tzoumaz
+41 (0)76 270 84 69
info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com

Alpenchalets Touristik
GMBH
Mathias Hofmann
+49 (0)721 46 72 475
info@alpenchalet.net
www.alpenchalets.com

Edelweissgarden SA
CP 60
1918 La Tzoumaz
+41 (0)79 742 91 81
contact@edelweissgarden.ch
www.edelweissgarden.ch

HÉBERGEMENTS

Chalet Alexia

ACCOMMODATION I UNTERKÜNFTE

Auberge La Tzoumaz
Christian Quinodoz et Julien Abelenda
CP 103 - 1918 La Tzoumaz
+41 (0)27 306 20 50 - tzoumaz@netplus.ch
www.aubergelatzoumaz.com

B&B Catered Chalet La Luge
Dan & Mini Collar - CP 543 - 1918 La Tzoumaz
+41 (0)76 270 84 69 - info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com

Le Vatzerou Chambre d'hôte
Michel Maddalena - 1918 La Tzoumaz
+41 (0)78 842 72 67 - +41 (0)78 886 50 14
info@levatzerou.ch - www.levatzerou.ch

La Tzoum'Hostel & Chalet
Kevin Gillioz - CP 133 - 1918 La Tzoumaz
+41 (0)79 684 10 34
info@tzoumhostel.ch
www.tzoumhostel.ch

Chalet Les Fougères SA
+41 (0)27 306 60 96
info@chalet-lesfougeres.ch
www.chalet-lesfougeres

Hotel de La Poste
+41 (0)27 306 13 37
info@hotelpostetzoumaz.com
www.hotelpostetzoumaz.com

Butterfly Chambres d'hôtes
Josiane et P.-L Bollin - 1918 La Tzoumaz
+41 (0)79 387 93 48 - famille.bollin@teltron.ch
www.montagneetplaine.ch

CARRON
SINCE 1968
IMMOBILIER SA

Depuis plus de 45 ans,
à votre service
pour toutes transactions
& gestions immobilières,
locations, administrations
de PPE, gérances clients,
assurances.

www.carron-immobilier.ch

+41 (0)27 306 37 53
+41 (0)78 807 96 50

HÉBERGEMENTS PRIVÉS À LOUER

PRIVATE ACCOMMODATION FOR RENT
PRIVATE MIETUNTERKÜNFTE

Chalet Alexia
Justine Van Buttingha Wichers
+353 89 600 8189
info@chaletalexia.com
www.chaletalexia.com

Chalet Auriane
+44 7575 666 302
info@chaletauriane.com
www.chaletauriane.com

Chalet Bourg
Carron Immobilier SA
+41 (0)27 306 37 53
info@carron-immobilier.ch
www.carron-immobilier.ch

Chalet Les Chablis
Marie Williams
+ 41 (0)76 386 05 63
marie@simple-words.ch

Chalet Charbray
Thomas Mathys
+41 (0)22 776 76 48
info@chaletcharbray.com
www.chaletcharbray.com

Chalet Charmille
Cindy & Graham
+41 (0)76 288 48 99
+44 (0)77 88 14 24 82
info@swisschalet-charmille.com
www.chalet-charmille.com

Chalet Daim
Mini & Dan Collar
+41 (0)76 270 84 69
info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com

Chalet Dzille
Blaise Gillioz
+41 (0)79 598 89 23
gillioz.blaise@bluewin.ch
www.chalet-4vallees.ch

Chalet Edelweissgarden
Le Raccard
Véronique et Stéphane
Scheidegger
+41 (0)79 742 91 81
contact@edelweissgarden.ch
www.edelweissgarden.ch

Chalet Flocon de Neige
Mathias Hofmann
info@alpenchalets.com
www.alpenchalets.com

Chalet Joli
Jono and Louise Slade
+44 1582 763 680
swisschaletjoli@gmail.com
www.swisschaletjoli.com

Chalet Micheline
Mini & Dan Collar
+41 (0)76 270 84 69
info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com
www.chaletmicheline.com

Petit Chalet
+44 7712 839 467
skilatzoumaz@gmail.com
www.skilatzoumaz.co.uk

Chalet Pierina
Maria Arrigo
+356 7959 2815
maria.arrigo@nmarrigo.com

Chalet Rosaline
François Gillioz
+41 (0)79 220 21 24
fgillioz@netplus.ch
www.chalet-rosaline.com

Chalet Tranquille
Mini & Dan Collar
+41 (0)76 270 84 69
info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com

T-Resort *
+41 (0)27 564 56 78
info@t-resort.ch
www.t-resort.ch

Chalet Teremok
+44 (0)77 151 126 76
info@chaletteremok.com
www.chaletteremok.com

Chalet V
+41 (0)78 637 77 88
info@chalet-v.com
www.chalet-v.com

Appartement Savoleyres
Marcel Richoz
+41 (0)79 612 84 06
marcel.richoz@bluewin.ch

Appartement Croix-de-Cœur
Desirée van der Bijl
+31 (0)612 188 749
desiree@vanderbijl.org

CAVE DES PONTS
CHRISTOPHE LAURENTI
PROPRIÉTAIRE ENCAVEUR RIDDES

CHEZ SIMON

OUVERTURE NOCTURNE
TOUS LES MERCREDIS
ET SAMEDIS DÈS JANVIER.

TOUS LES JOURS
12 H-14 H 30

Réservations obligatoires

Famille Laurenti
ch.laurenti@bluewin.ch
027 306 80 55

Chalet La Luge

MOUNTAIN HOLIDAYS
LA TZOUMAZ VERBIER

Location de Chalets - Chambres d'hôtes
Immobilienagentur - Chalet Vermietung
Luxury Catered Chalet Holidays
Quality Chalet Rentals - B&B

+41 (0)76 270 84 69
info@chaletlaluge.com
www.chaletlaluge.com

GUY MONNET & FILS SA

1914 ISÉRABLES - RIDDES - LA TZOUMAZ
079 628 15 51 - 079 358 35 77

- TRANSPORTS
- TERRASSEMENTS
- GÉNIE-CIVIL
- AMÉNAGEMENTS EXTERIEURS
- ENROCHEMENT
- DÉMOLITION
- DÉFONCEMENT
- CONCASSAGE - MINAGE

WWW.GUYMONNET.CH

NICOLAS DUC S.à.r.l.

Tél. 027 288 31 35 - Mobile 079 449 42 67
ducnicolassarl@netplus.ch
LA TZOUMAZ - ISÉRABLES - NENDAZ

Construction de chalet clé en main
- Plusieurs parcelles à vendre avec autorisation de construire pour résidences secondaires.

www.swiss-chalet-duc.ch

HOTEL DE LA POSTE

WWW.HOTELPOSTETZOUMAZ.COM
+41 27 306 16 37
info@hotelpostetzoumaz.com
Rue Centrale 10, La Tzoumaz

Le TBar, situé au coeur de la station, vous propose une grande variété de vins de la région et de bières d'ici et d'ailleurs.

TBAR

tbar@televerbier.ch - Tel. +41 27 775 26 25
Route de la Télécabine 7 - La Tzoumaz

RESTAURANT

La Croix-de-Cœur

LE RENDEZ-VOUS ENSOLEILLÉ DE VERBIER ET LA TZOUMAZ !

Labellisé **Saveurs du Valais**

RÉSERVATIONS +41 27 775 25 36 - +41 79 204 16 78
lacroixdecoeur@televerbier.ch - HORAIRES: verbier4vallees.com

Pour les passionnés de culture
et ceux qui veulent le devenir.

MEMBER PLUS

Entrée gratuite pour les sociétaires grâce
à leur carte de débit ou de crédit Raiffeisen.

raiffeisen.ch/musees

RAIFFEISEN

SANITAIRE - CHAUFFAGE

FREDERIC CHESEAUX
SARL

ROUTE DE RIDDES 41
CH - 1912 LEYTRON
FCHESEAUX@BLUEWIN.CH
WWW.CHESEAUXSANITAIRE.CH
078 896 38 38

FERNAND FAVRE SA
Chemin de la Digue 3
1908 Riddes

+41 27 306 61 70
info@fernandfavresa.ch
fernandfavresa.ch

›CHAUFFAGE
›SANITAIRE
›VENTILATION
›FERBLANTERIE
›COUVERTURE

TERRETTAZ sa
parcs et jardins

Création de parcs et jardins,
terrain de golf et places de sports.
Abattage, élagage, fauche et entretien.

Ch. du Lazaret 20 - Case postale 4301 - 1950 Sion 4
Tél. 027 203 13 88 - Fax 027 203 65 14

www.terrettazsa.ch
info@terrettazsa.ch

AUBERGE
LA TZOUMAZ
Café — restaurant — chambres d'hôtes
Route des Mayens 105, 1918 La Tzoumaz
+41(0)27 306 20 50 — tzoumaz@netplus.ch
www.aubergelatzoumaz.com

PAYSAGISME
ENTRETIEN DE JARDINS
ABATTAGE-ÉLAGAGE

LANDSCAPING
GARDEN MAINTENANCE
CUTTING TREES

Alpgarden ©

LIONEL HUMBERT-PRINCE
RIDDES / LA TZOUMAZ

alpgarden@teltron.ch
079/347.98.45

Petrole-Carbona SA
MAZOUT - BENZINE - DIESEL
1964 Conthey
www.petrole-carbona.ch
027 346 52 00

Des spécialistes à **votre** service !

CITERNA SA
REVISION DE CITERNES
1957 Ardon
www.citerna.ch
027 346 18 80

G 2 R
GEO2RIVES

GEO2RIVES SA
ingénieur géomètre breveté
génie civil - génie rural - SIT

Rue du Village16
1908 Riddes
T 027 306 38 88
www.g2r.ch
info@g2r.ch

UNE AUTRE VISION DE LA PUB

autocollants - panneaux
vitrines - bâches
véhicules - signalétique
cartes de visite
en-têtes de lettre - enveloppes
flyers - posters...

WWW.PUBLIBAGNES.CH

Yann Bessard

027 306 43 27
yb@bycsa.ch

BYC Fiduciaire SA
Case postale 14
1908 Riddes

Succursale:
La Fontanasse 11
1922 Les Granges

BYC
BYC

Le Centre

Lieu de ressourcement

Massages,
Soins énergétiques,
Méditations,
Yoga, Stages

Sur rendez-vous ou inscriptions
Renseignements:
Laetitia +41 78 850 77 10
rue centrale 37, 1918 La Tzoumaz

Camille Gillioz

Gypserie - Peinture - Sablage
Isolation de façades

1918 - LA TZOUMAZ

079 690 64 31 - 079 323 58 06
camille gillioz@netplus ch

MEMBRES SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT

Missions principales de La Tzoumaz Tourisme | The primary objectives of La Tzoumaz Tourisme | Die Hauptaufgaben von La Tzoumaz Tourisme:

- Information | Information | Information
- Accueil | Help | Empfang
- Animation | Organising entertainment and events | Unterhaltung
- Promotion et relations publiques | Promotion and public relations | Werbung

Les raisons de devenir membre de la Société de développement | Reasons to become a member of the development society | Gründe für eine Mitgliedschaft beim Verkehrsverein:

- Aide substantielle au tourisme | Financial aid for tourism | Finanzielle Tourismusunterstützung
- Recevoir des informations régulières | Get regular information | Regelmässig Informationen erhalten
- Participation à l'assemblée générale annuelle | Invitation to the Annual General Meeting | Einladung zur jährlichen Hauptversammlung
- Bons de réduction dans les commerces | Discount vouchers for partner businesses | Ermässigungen bei unseren Partnergeschäften

Cotisation annuelle de CHF 50.– pour les membres individuels
Annual fee is CHF 50.– as an individual member.
Der Jahresbeitrag für Einzelmitglieder beträgt CHF 50.–.

Cotisation annuelle de CHF 300.– pour les membres collectifs
The annual fee is CHF 300.– as a fully-fledged member of the society. | Der Jahresbeitrag für Firmenmitglieder beträgt CHF 300.–.

créateur
de
visuels
www.ign.ch

ATELIER GRAPHIQUE
WWW.IGN.CH

MEMBRES ASSOCIATION DES COMMERÇANTS

Agences immobilières I Rental agencies I Immobilienagenturen

4Vallées 4Saisons, La Tzoumaz	+41 (0)79 355 28 14
Alpenchalets Touristik GmbH, D-Karlsruhe	+49 (0)721 46 72 475
Résidence La Tzoumaz-Verbier	+41 (0)27 564 56 78
Carron Immobilier SA, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 37 53
Chalet La Luge, Dan & Mini Collar, La Tzoumaz	+41 (0)76 270 84 69
Résidence Swiss, La Tzoumaz	+41 (0)79 824 24 80
SwissKeyChalet Sàrl, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 22 85
Home Partner, La Tzoumaz	+41 (0)27 565 86 10

Alimentation I Grocery I Lebensmittel

Bessard Frères, Riddes	+41 (0)27 306 12 42
Boucherie Evéquoz, Riddes	+41 (0)27 306 13 53
Philfruits, Riddes	+41 (0)79 242 79 92
Supermarché, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 57 20

Ameublement I Furniture I Möbel

Descartes-Meubles, Saxon	+41 (0)27 743 43 43
Marin Roduit, Riddes	+41 (0)27 306 26 83
Reuse et Morard, Riddes	+41 (0)78 606 32 89

Architecture, génie civil et bureaux de géomètre
Architect I Architekten - Geometer

Alpatec SA, Martigny	+41 (0)27 722 67 67
Michel Carron SA, Riddes	+41 (0)27 306 72 72
Geo2rives SA, Riddes	+41 (0)27 306 38 88

Assurances I Insurance companies I Versicherungen

Allianz Assurances, Pascal Gaillard, Riddes	+41 (0)79 332 04 89
AXA-Winterthur, Vincent Borgeat, Riddes	+41 (0)27 322 27 22

Autres entreprises I Andere Unternehmen

Redelec, Riddes	+41 (0)79 414 51 28
Your Panorama, La Tzoumaz	+41 (0)76 758 42 25

Avocats et notaires I Lawyer - Solicitor
Advokaten - Notare

Ribordy & Wenger, Martigny	+41 (0)27 722 18 28

Banque I Bank I Bank

Raiffeisen, Martigny et région	+41 (0)27 747 16 20

Blanchisserie I Laundry I Wäscherei

Vouillamoz Services Sàrl, La Tzoumaz	+41 (0)79 703 73 19

Bureautique - Informatique
Office stationery - IT I Büroanlagen - Informatik

Masset SA, Le Mont s/Lausanne	+41 (0)21 651 07 77

Cafés - Restaurants - Bars

Restaurant - bar Le Blanc, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 50 00
Auberge de La Tzoumaz, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 20 50
Café-Restaurant Chez Simon, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 80 55
Café-Restaurant de Savoleyres, Verbier	+41 (0)27 775 26 28
Chalet des Alpes, Prarion	+41 (0)27 306 77 72
Restaurant Chalet Les Fougères SA, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 60 96
Les Trappeurs, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 49 63
Restaurant de la Poste, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 16 37
Bar des Établons, La Tzoumaz	+41 (0)76 704 24 74
Le Pub, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 16 37
T-Bar, La Tzoumaz	+41 (0)27 775 26 25
Restaurant La Croix de Cœur	+41 (0)27 775 25 36
Pascal Traiteur	+41 (0)79 471 75 84
Le Pistard, traiteur	+41 (0)79 368 91 58
Restaurant Le Bourgeois (Riddes)	+41 (0)27 306 64 70

Camps pour enfants I Kids camps I Kinderlager

Les Elfes international, Verbier-La Tzoumaz	+41 (0)27 775 35 90

Carrelage I Tiling I Fliesen

Jean-Bernard Lambiel, Riddes	+41 (0)27 306 41 93
Marcel-Alain Gillioz, Isérables	+41 (0)27 306 73 61

Chauffage - Installations sanitaires
Heating - Plumbing services I Heizung - Sanitäranlagen

Energi.eau Sàrl, Martigny-Croix	+41 (0)27 723 13 19
Fernand Favre SA, Riddes	+41 (0)27 306 61 70
Frédéric Cheseaux, Leytron	+41 (0)78 896 38 38

Combustibles I Fuel I Brennstoffe

Pétrole-Carbona SA, Conthey	+41 (0)27 346 52 00

École de ski I Ski school I Skischule

École Suisse de Ski et snowboard, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 52 72
TzoumEvasion, La Tzoumaz	+41 (0)27 564 56 78

Électricité I Electrician I Elektrizität

Murisier Frères SA, Saxon	+41 (0)27 744 19 72
AL Electricité SA, Riddes	+41 (0)27 783 38 38

Fiduciaire

BYC Fiduciaire SA, Riddes	+41 (0)27 306 43 27

Gypserie - Peinture - Sablage I Painting I Maler - Gipser

Camille Gillioz, La Tzoumaz	+41 (0)79 690 64 31

Hôtels - Pensions
Hotels - Guest Houses I Hotels - Pensionen

Chalet Alexia, Justine Van Buttingha	+353 89 600 8189
Chalet Auriane	+44 7575 666 302
Chalet Bourg, Carron Immobilier	+41 (0)27 306 37 53
Chalet Chablis, Marie Williams	+41 (0)76 386 05 63
Chalet Charbray, Thomas Mathys	+41 (0)22 776 76 48
Chalet Charmille, Cindy Shaw	+44 (0)2392 420139
Chalet Daim	+41 (0)76 270 84 69
Chalet Dzille, Blaise Gillioz	+41 (0)79 479 21 27
Chalet Edelweissgarden, Le Raccard, Véronique et Stéphane Scheidegger	+41 (0)79 742 91 81
Chalet Flocon de Neige	+49 (0) 721 467 24 75
Chalet Joli	+44 1582 763 680
Chalet La Luge, Mini & Dan Collar	+41 (0)76 270 84 69
Chalet Pierina	+356 79 59 2815
Chalet Tranquille, Mini & Dan Collar	+41 (0)76 270 84 69
Chalet Rosaline, François Gillioz	+41 (0)79 220 21 24
Chalet V	+41 (0)78 637 77 88
Appartement Croix de Cœur, Désirée van der Bijl	+31 (0)612 188 749
Résidence La Tzoumaz-Verbier	+41 (0)27 564 56 78
Résidence Savoleyres, Marcel Richoz	+41 (0)79 612 84 06
Chalet Les Fougères SA	+41 (0)27 306 60 96
Hôtel de la Poste, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 16 37
La Tzoum'hostel & Chalet	+41 (0)79 684 10 34

Image publicitaire I Werbeauftritt

Maddal déco-pub, Sion	+41 (0)27 322 29 22

Imprimeries - Graphisme
Printers - Graphic Design I Druckereien - Grafikdesign

IGN SA, Basse-Nendaz	+41 (0)27 288 15 36
Publibagnes Sàrl, Verbier	+41 (0)27 771 56 20

Maçonnerie - Construction - Terrassement
Masonry - Building I Bauunternehmen

Dominique Crettenand, Vitrerie, Riddes	+41 (0)27 306 55 72
Guy Monnet, Isérables	+41 (0)79 628 15 51
Héritier & Cie SA, Sion	+41 (0)27 322 31 21
Hornbach, Riddes	+41 (0)27 720 80 00
Nicolas Duc, Entrepreneur, Haute-Nendaz	+41 (0)27 288 31 35
Martinetti Frère SA, Martigny	+41 (0)27 722 21 44
Gillioz SA, Isérables	+41 (0)79 254 51 11
Proz Frères SA, Riddes	+41 (0)27 305 15 25

Magasins de sports I Sport shops I Sportgeschäfte

Monnet Sports, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 54 66
Perraudin Sports, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 42 60

Menuiserie - Charpente - Cuisine
Woodwork - Carpentry I Schreinerei - Zimmerei

Menuiserie Crettenand Sàrl, Riddes	+41 (0)27 306 33 66
Fournier & Cie, Scierie, Riddes	+41 (0)27 305 30 20
Triage forestier des deux Rives, Riddes	+41 (0)27 306 16 05

Paysagiste
Landscape gardener I Landschaftsgärtner

Alpgarden, La Tzoumaz	+41 (0)79 347 98 45

Ramoneur I Chimney sweep I Kaminfeger

Xavier D'Amico, Basse-Nendaz	+41 (0)79 413 58 17

Santé I Gesundheit

Naturopathe, Renato Michlig, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 44 48

Service traiteur I Catering I Catering

Le Pistard, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 20 56

Télécommunication I Telekommunikation

Seic-télédis, Vernayaz	+41 (0) 27 763 14 11

Transports - Remontées mécaniques
Transports - Cable cars I Transport - Seilbahnen

Buchard Voyages, Leytron	+41 (0)27 306 22 30
Espace Tourisme, Riddes	+41 (0)79 220 34 41
Favre SA, Martigny	+41 (0)27 722 21 74
Taxi, P.-A. Monnet, Isérables	+41 (0)79 628 37 75
Téléverbier SA, Verbier	+41 (0)27 775 25 25

Vidanges - Curage
Drainage - Cleaning out I Rohrreinigung

Videsa SA, Sion	+41 (0)27 322 62 32

Vins - Spiritueux I Wines - Spirits I Weine - Spirituosen

Christophe Laurenti, Riddes	+41 (0)27 306 69 35
Fernand Duc, La Tzoumaz	+41 (0)27 306 64 62
Les Fils Maye SA, Riddes	+41 (0)27 305 15 00
Michel Reuse, Riddes	+41 (0)27 306 43 74
Provins Vins, Sion	+41 (0)840 666 112

AL. ELECTRICITÉ SA

Alexandre Lattion
Maîtrise + Fédérale

Route du St-Bernard 4A
1937 Orsières
Tel: 027 783 38 38

Email: info@alelec.ch
Site: www.alelec.ch

Route de la Fare 1
1908 Riddes
Tel: 027 552 00 38
Natel: 079 711 12 88

Chalet les fougères

Rue Centrale 28 - La Tzoumaz
+41 (0)27 306 60 96
info@chalet-lesfougeres.ch
www.chalet-lesfougeres.ch

- Cuisines italiennes, espagnoles et internationales
- Livraison à domicile de pizzas, paella, lasagnes et d'autres plats
- Service traiteur sur demande
- Organisation de soirées à thèmes
- Grillades sur la terrasse l'été

GILLIOZ SA

CONSTRUCTION & RENOVATION EN BOIS

DEPUIS 1962 / GILLIOZ-SA.CH

ESPACE TOURISME

autocariste & voyagiste

www.espacetourisme.ch

Rue du Village 12 - 1908 Riddes
Tél. 027 458 18 21 - Fax 027 458 48 21
jacky.ballestraz@span.ch

TAXI

A votre disposition tous les jours et en toutes saisons !

Forfait attractif au départ de Sion, Martigny, Genève ou Zurich à destination de La Tzoumaz.

Taxi 079 287 49 50

Franco Pfaller
Photographer

www.yourpanorama.ch

LES TRAPPEURS

CAFÉ-RESTAURANT
LA TZOUMAZ

FATIMA AMARAL
ET JOAO RAMOS

TÉL. 027 306 49 63

Cave et vergers du
Vieux Pressoir
reuse-vins@bluewin.ch

Michel Reuse

Impasse des Fruits 16
1908 Riddes
079 221 03 86

XAVIER D'AMICO
ENTREPRISE DE RAMONAGE

Route de Merdesson 3b
Zone industrielle Les Combes
1955 St-Pierre-de-Clages

027 288 67 12
ramonage@xdamico.ch

BESSARD FRERES SA
FRUITS EN GROS + PEPINIERES

Yvan et Josy Bessard
Natel 079 639 39 04
bessard.freres@bluewin.ch

Dépôt et entr. Frigorifiques
Tél 027 306 12 42
Fax 027 306 19 72

BLANCHISSERIE

Vouillamoz Christian S.à.r.l.
1918 La Tzoumaz
Mobile 079 703 73 19
vouillamozedith66@gmail.com

ACTIVITÉS D'ÉTÉ

SUMMER ACTIVITIES I SOMMER-AKTIVITÄTEN

Randonnées I Hiking I Wandern
150 km de sentiers balisés
150 km of walking trails I 150 km Wanderwege

Trottinette Arapaho
Arapaho Scooters I Das Trottinett Arapaho
Savoleyres–La Tzoumaz

VTT Bike
826 km de sentiers VTT
826 km mountain bike routes
826 km Mountainbike-Trails

Escalade I Climbing I Klettern
Sur le domaine de la fondation Domus + Pierre Avoi
On the Domus Foundation land + Pierre Avoi
Auf dem Grundstück der Stiftung Domus + Pierre Avoi

Tennis
1 Court synthétique
1 synthetic court I 1 Tennisplatz

Piscine I Swimming pool I Schwimmbad
26.06.2021-29.08.2021 / 13.30–19.30

Places de jeux I Playgrounds I Spielplätze
Parc d'agilité pour enfant
Kids agility park I Freizeitpark für Kinder

ESPACE NATURE

La Tzoumaz ouvre grand les portes de son coin de nature à toutes celles et ceux qui souhaitent passer un moment privilégié au contact de la forêt. Ce parc est aménagé pour le plaisir de chacun et de nombreuses activités gratuites vous y attendent tout en profitant d'une escapade le long du bisse de Saxon.

La Tzoumaz throws the doors wide open to everyone who would like to spend some time in amongst the forest. This outdoor park has been designed to delight everyone and there are various free activities to enjoy, while having a good time along the bisse of Saxon.

La Tzoumaz öffnet die Türen seiner Natur für alle die einen privilegierten Moment in Kontakt mit dem Wald verbringen möchten. Dieser Park ist für jedermanns Vergnügen konzipiert und es warten viele kostenlose Aktivitäten auf Sie, während Sie einen Kurzurlaub entlang der Bisse de Saxon geniessen.

MAISON DE LA FORÊT
HOUSE OF THE FOREST I WALDHAUS

Installée dans un ancien mayen, la Maison de la Forêt est un lieu de convivialité, de ressourcement et de découverte. On y trouve la buvette avec une cuisine locale et colorée, une place de jeux et deux salles d'expositions. C'est aussi le point de départ principal de toutes les activités de l'Espace Nature.

Situated in an ancient alpine building, the House of the Forest is a lovely spot to meet, revitalise and learn something! There is a café serving local and colourful cuisine, a playground and 2 exhibitions of themed displays. It's also the main start point of all the activities in the Nature Space.

Das Waldhaus «Maison de la Forêt» befindet sich in einem alten Mayen und ist ein Ort der Geselligkeit, Heilung und Entdeckung. Es gibt eine Erfrischungsbar mit lokaler und farbenfroher Küche, einen Spielplatz und zwei Ausstellungsräume. Es ist auch der Hauptstartpunkt für alle Aktivitäten von Espace Nature.

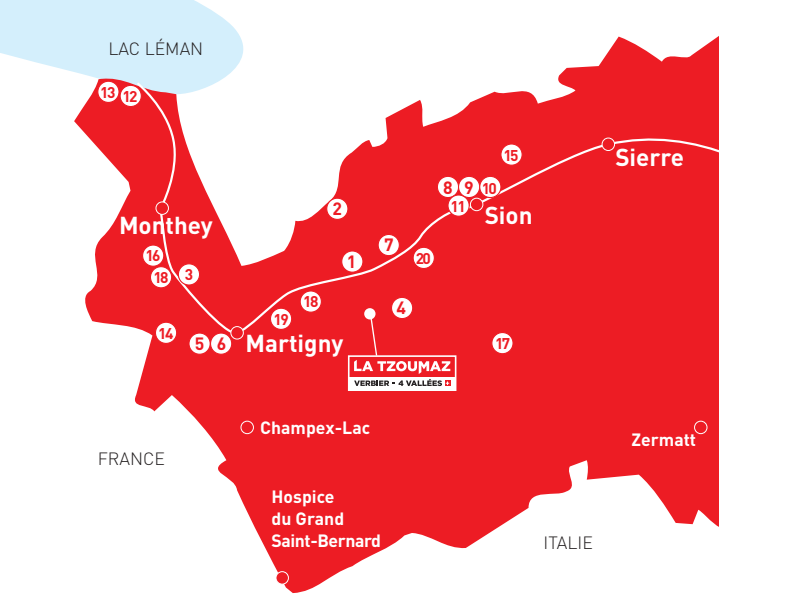
22.05.2021 - 31.10.2021

Lundi-dimanche I Monday-Sunday I Montag–Sonntag:
09:00 - 17:00
Weekend, juillet-août I July-August weekends
WochenendeJuli–August: 09:00 - 19:00

Expositions I Exhibitions I Ausstellungen
1. Les animaux de la forêt
   Animals of the forest
   Waldtiere

Bus Télécabine - Maison de la Forêt

Semaine I Week day I Woche	Weekend I Wochenende
→ 12.48 + 16.53	→ 8.43 + 13.43 + 17.43
← 12.55 + 17.03	← 9.00 + 14.00 + 18.00



SITUATION
EXCURSIONS I AUSFLÜGE

Bains thermaux I Thermal baths I Thermalbäder
① Saillon I ② Ovronnaz I ③ Lavey

Musées I Museums I Museen
④ Musée d'Isérables
⑤ Fondation Pierre Gianadda
⑥ Musée et Chiens du Saint-Bernard
⑦ Musée Suisse de Spéléologie

Musées cantonaux du Valais - Sion
Cantonal Museums of the Valais
Walliser Kantonsmuseen
⑧ Musée d'histoire du Valais
⑨ Musée cantonal d'archéologie
⑩ Musée d'art du Valais
⑪ Musée de la nature du Valais

Activités I Activities I Veranstaltungen
⑫ Aquaparc I ⑬ Swiss Vapeur Parc
⑭ Zoo alpin Les Marécottes
⑮ Lac souterrain
⑯ La Grotte aux Fées
⑰ Grande Dixence
⑱ Vertic-Hall ⑲ Trapgame ⑳ Fun4kids

Property Sales

- Professional photography
- Swiss and international client base

Vente de biens immobiliers

- Photographie professionnelle
- Base de clientèle suisse et internationale

Chalet Rentals

- Professional team in the village all year round
- We maximise your income, and take care of your property

Location de chalets

- Équipe professionnelle sur place toute l'année
- Nous maximisons vos revenus et prenons soin de votre propriété

Property Sales : +41 79 355 28 14
partners@4v4s.com

Chalet Rentals : +33 6 09 55 03 31
holidays@4v4s.com

32 Rue Central (CP149), 1918 La Tzoumaz

4vallees
4saisons
.com

www.4vallees4saisons.com

Home Partner

Home is were the story begins.

About Us

- Real Estate Agency
- Rental Specialist
- Renovations / Construction
- Property Management

Make your dreams come true with Home Partner.

Allow us to be your partner when it comes to real-estate. Active in the Swiss Alps for more than ten years, we can assist you with : purchases, sales, rentals and management of your property. Specializing in construction, renovations and interior design, we're sure to exceed your expectations. Do you want to know more about Home Partner? We are looking forward to meet you, come visit us at our office in La Tzoumaz!

Partners

BANG & OLUFSEN B&O

Allianz

FIDUCIAIRE
BERCHTOLD & ASSOCIES SA
Tax, Trust & Fiduciary Services, Family Office

LE BLANC
La Tzoumaz

Contact

+41 27 565 86 10
www.homepartner.ch
info@homepartner.ch

Office:
Rue Centrale 28
1918 La Tzoumaz

Office:
Route d'Anzère 26
1972 Anzère